GRATIS
AWE Mainta
celebrando 10 aña
2004 - 2014

WARDA COSTA A DETECTA UN BOTO PISCADO ILEGAL DEN BISINDARIO DI ARUBA



WARDA Costa di area di Caribe a detecta diamars 8 di april den awanan di Aruba un boto piscado cu tabata piscando ilegalmente cu "palambra of longline"

E Dash-8, e avion di patruya maritimo di Warda Costa a keda desplega y na parti zuidwest di Aruba a bin topa e boto cu probablemente tabata pisca cu "palambra". Despues di un investigacion mas extenso a resulta cu e boto ta registra como "Don Ciccio O" y ta procedente di Venezuela.

Na momento cu e tripulacion a nota presencia di e Dash-8 nan a hala tur linea paden y a cambia di ruta saliendo for di awanan teritorial di Aruba.

Un rapport di e incidente a keda traha y manda pa autoridadnan Venezolano. Esakinan lo mester tuma e medidanan necesario na momento cu "Don Ciccio O" yega costa di Venezuela.

Warda Costa ta actua den tur e tipo di violacion nan aki.

Como ciudadano tambe por yuda Warda Costa door di informa na momento cu ripara cualkier iregularidad. Warda Costa ta 24 ora y 7 dia di siman alcansabel na number di alarma 913. E number di telefon aki ta completamente gratis.

Inversionnan importante den aviacion lo tuma luga e aña aki

Cumpliendo asina cu normanan internacional

DIARANSON Minister Otmar Oduber tabatin un reunion cu Departamento di Aviacion Civil caminda el a haya un presentacion riba inversionnan cu mester tuma luga siguiente añanan y a duna atencion special na inversionnan cu mester tuma luga e aña aki mes.

Ta trata di ekiponan di Comunicacion, Nabegacion y Vigilancia (Surveillance) conoci como CNS. Manera menciona ariba, a duna atencion special na e inversionnan cu ta sumamente urgente y mester tuma luga e aña aki pa keda mantene e nivel halto di seguridad conforme normanan internacional, mantene categoria 1, aumenta eficiencia den funcionamento di trabounan di controladornan aereo y pa haci e ambiente di trabou uno cu menos stress.

Algun ehempel di e ekiponan cu a wordo menciona ta Voice Logging System cual ta un sistema cu ta permiti e grabacion di tur conversacion entre toren, avionnan y personal di ground. Tambe e MEVA III System cual ta un sistema cu ta un netwerk cu ta traha cu un satelite pa data di bos y vuelo caminda tur data por wordo manda pa henter mundo. Otro ekipo menciona tabata e Flight check pa aparatonan di nabegacion.

Mester bisa cu tin ekiponan cu ta entre 10 pa 15 aña bieu cu mester wordo remplaza pa por sigui cumpli cu normanan internacional.



Minister Otmar Oduber a compromete su mes cu el lo percura pa e inversionnan aki sosode e aña aki y lo sigura cu e fondonan bin disponibel.

E inversionnan aki ta importante no solamente pa e motibonan ariba menciona, pero tambe den cuadro di independisacion di Controladornan Aereo for di Departamento di Aviacion Civil. Minister Oduber kier pa na momento cu e independisacion aki sosode, controladornan aereo por conta cu e ekiponan adecuado pa por eherce nan trabou na e miho forma posibel.

Departamentonan Social y Labor ta comparti vision di Minister Paul Croes

TRES departamento cu ta resorta bou di e Ministerio di Asuntonan Social, Hubentud y Labor a uni pa informa comunidad di e conbenio mutuo cu a wordo firma, basa riba re-integracion di personanan den bijstand riba e Mercado laboral. Palabra central den drs. Paul Croes su maneho ta participacion y re-integracion. Sra. Lenny Geervliet, directora di DSZ (dienst sociale zaken), Sra. Mireille Meeuwisse Hoofd di DPL (departamento di Progreso Laboral) y Sr. Franklin Kock director di DAO (Directie Arbied en Onderzoek) a presenta hunto cu Xiomara Everon den e programa di "Nos Mainta"na Telearuba, pa asina informa e pueblo ariba e diferente procedura y acuerdonan cu a keda acorda dia 31 di Maart ultimo, cu ta trata e re-integracion di 500 persona den e periodo di 2 aña bek riba e Mercado laboral. Sra Geerlviet a duna e splicacion cu ta bay continua cu e control di esnan cu ta ricibiendo bijstand pero awor ariba peticion di Minister Croes, lo bay pone mas control pa asina por tin un stimulacion mas grandi pa yuda esnan cu ta buscando trabao y cu mas participacion den comunidad. Tin un grupo cu a custuma cu e entrada di e bijstand cu nan a adapta y ta bibando di dje. E grupo aki ta esnan cu lo mester traha mas cu nan, pa duna nan un ayudo, pa nan drenta bek den e mundo laboral. Tin programanan cu Departamento di asuntonan social ta prepara pa asina set up e sistema con pa trece e personanan aki bek den e Mercado di trabou. Sr. Franklin Kock a elabora ariba e calidad di trabao cu tin actualmente. Di otro banda ta hopi importante tambe pa sa kico ta locual dunadonan di trabao ta exigi. Tur esaki ta haci tin biaha cu e demanda ariba cierto posicion ta bira dificil. Departamento di Labor semper tin su personal cu ta yuda den busca e miho solucion tanto pa e dunado di trabao como e trahado. Lo bay yuda nan tambe den her-en bijscholing y esaki lo haci mas facil nan entrada bek den e mundo di labor. Sra. Mireille Meeuwisse a splica cu ora un hende solicita y nan bise cu e ta sobre-califica e por semper bay bek na DPL y asina duna e informacion aki y DPL por intermedia cu e compania y splica cu nan lo por duna e persona aki, cu tin tur conocemento, e oportunidad pa e posicion y cu e lo por aporta mas na e compania door di su experiencia. Cheaplabor tambe a wordo trata durante e mainta aki pa cual Sra. Meeuwisse a pone bon cla cu awor aki si nan ripara cu esaki ta tumando luga lo tin consecuencia pa e dunado di trabao. Den maneho di Minister Paul Croes e ta pone hopi enfasis den proteccion di nos Mercado local y e maneho pa disimula "cheaplabor" tambe ta halto riba su agenda, asina e Hefe di DPL a bisa.

Tur e informacionnan aki ta demostra cu e convenant cu a wordo firma ta importante pa cada departamento traha hunto pa asina yuda re-integra e personanan cu ta ricibiendo bijstand y cu por traha e oportunidad pa mehora nan calidad di bida por medio di un miho entrada. Minister su vision ta pa pone nos hendenan local na prome luga, nan lo tin e oportunidad pa haya un trabao prome cu esnan cu ta pidi permiso pa trabao. Lo tin ripiticion di e programa aki den weekend pa esnan cu lo kier sa mas di e topiconan cu a wordo trata durante Nos Mainta cu e diferente departamentonan aki.

Minister Dowers a ricibi bishita di procurador general di Hoge Raad na Hulanda



RECIENTEMENTE minister di husticia Arthur Dowers a ricibi bishita di mr. Jan Watse Fokkens, kende ta procurador general di Hoge Raad na Hulanda. E la wordo acompaña pa presidente di corte comun di Caribe Hulandes mr. Van der Poel . E bishita aki tabata den cuadro di e codigo penal cu recientemente wordo introduci. E mandatario a intercambia di idea cu e procurador general riba e tema aki, y mescos cu riba e castigo cu ta wordo duna. Tambe a papia riba e desaroyonan cu tin den comunidad Arubano y esun Hulandes.

E titular di husticia a elabora cu mr. Fokkens riba e echo cu nos comunidad ta pidi pa aumento di castigo, caminda bo ta mira un tendencia den e veredicto di corte Europeo di derecho humano, caminda ta bay den e direccion pa duna menos castigo.

Tin un sentimento den e comunidad na Aruba y na Hulanda cu e castigonan duna no ta suficiente, y si bo mira cu p.e. antes castigo di bida largo tabata bida largo di berdad y awor aki bou di influencia di corte di derecho humano, bida largo a wordo reduci na mas o menos 20 aña, y na momento cu bo sinta e 20 aña di bo castigo, bo por pidi corte pa reconsidera e castigo aki. Pa e ultimo aki tampoco no tin aprecio den comunidad.

Un aña di castigo di prizon pa ex marinier cu a ocasiona accident fatal



Un aña di castigo di prizon di cual 3 luna condicional cu un tempo di prueba di dos aña y suspension di rijbewijs pa 5 aña. Tambe un daño perhuicio di mas di 26 mil euro. Esaki ta castigo cu corte di apelacion a impone riba e ex-marinier R.D. di 26 aña cu dia 9 di maart 2012 a ocasiona un accidente fatal na e crusada di Mahuma. Akinan dos colega marinier a fayece y un di tres a ricibi lesionnan grave.

E castigo aki ta net mita di e castigo cu na prome instancia Ministerio Publico a exigi dia 20 di maart. E cinco aña di suspension di rijbewijs si a keda mantene igual. Dia 22 di april 2013 ya caba e ex-militar D, a keda condena na un castigo di prizon di 12 luna.

Remarcabel ta cu apesar di declaracion di D. cu e tardi prome di e accidente ela bebe cerbes na beach y tambe cu e resultado di un prueba di sanger a indica un cantidad di 1.1 milligram di alcohol den su sanger, toch a dune absolucion di e cargo di core bou di influencia di alcohol.

Pa motibo di un tecnicismo den e investigacion di un contra experto cu no a keda haci, hues no a tuma e pruebanan aki na consideracion.

Segun fiscal e abogado di e acusado a duna di conoce cu e lo no bay paga e gastonan di un experto. Un investigacion den esaki lo no ta necesario mas. E abogado ta desmenti e alegacionnan y tambe den e proces-verbaal di e caso por conclui esaki.

Segun hues a constata, enberdad riba e dia encuestion e acusado a bebe cerbes, pero no tin suficiente prueba cu e lo tabata di tal manera bou di influencia cu e no por a maneha un auto.

Si e ex-marinier a keda acusa di violacion di leynan di trafico. Acusado a haci un maniobra peligroso di pasa un of mas auto cu a ocasiona e accidente caminda dos persona a perde nan bida.

E dia di e accidente fatal aki, un grupo di marinier a sali hunto y a bebe cerbes na un beach. Despues nan a bay na Marinierskazerne na Savaneta pa sigui fiesta. D. a declara cu ela traha tras di bar pa algun rato. Riba e pregunta cu durante cu e tabata trahando tras di bar ela sigui bebe alcohol ela contesta cu e no ta corda. Despues di e fiesta na kazerne algun colega ta puntra D. un lift pa hiba nan Oranjestad. D. ta bay di acuerdo y ta duna tres colega un lift pa Playa.

Yegando na e crusada di Mahuma D. ta purba pasa algun auto. E momento ey e ta mira un auto biniendo for di e direccion contrario. E ta aumenta su velocidad te na 127 km pa ora riba e caminda cu tin un maximo di 80 km pa ora.

Na momento cu ela ripara cu e no ta logra e velocidad suficiente pa logra pasa e autonan e ta primi riba brake y ta manda e stuurwiel banda rechts y ta bay dal riba canto di caminda y ta perde control riba stuur y ta bay dal den un palo di luz y tambe e heronan na e brug.

Dos ocupante di e auto ta perde nan bida. E di tres ta resulta gravemente herida.

Chauffeur D. tambe ta ricibi lesion. "D. a core hopi iresponsabel", asina hues a trece dilanti. Tambe durante tratamento di e caso a elabora riba e experencia di maneha auto di D. E momento di e accidente, ela caba pasa un "rijexamen" pero no a ricibi su rijbewijs ainda.

Cuerpo Policial dedicando extra atencion na ladronicia di vehiculonan

Mas ladron di brommer tras di tralie



For di algun luna caba Cuerpo Policial Aruba ta notando un fenomeno menos positivo den comunidad, relaciona cu ladronicia di auto y di brommer. Mayoria bes no ta pa e vehiculo mes, sino ta pa bende su piesanan. Tin biaha ta horta algun piesa y laga e resto atras, pero ultimamente a bira cu ta horta e vehiculo completo.

Wel, diaranson a habri cu mainta trempan Polisnan a haci un bishita inespera na un cas situa den Aureolastraat unda a detene E.R.G. "Din Din" Valdez, sospecha di ta envolvi den hortamento di brommer. Ey mes e defensornan di ley a bin topa cu partinan di un brommer "double light" cu nan a horta dia 6 di maart ultimo den Koningstraat na Oranjestad.

"Ta bon pa splica cu, sin ta consciente, hopi automobilista mes ta sosteniendo e industria ilegal aki di maneha den piesanan horta", asina Lito Lacle, Vocero di Cuerp Policial Aruba a splica. "Esaki pasobra cu hopi hende ta opta pa uza mecaniconan bou palo cu ta cobra mas barata, sin sa cu e piesanan cu ta uza riba nan auto of brommer ta horta! Comunidad por duna un bon man den esaki, dor di hiba bo auto na garashinan reconoci y serio". Cuerpo Policial for di basta tempo caba tin un grupo di recherchenan specialisa riba investigacion di e delito di joyriding, hortamento di auto, brommer y piesa. Nan a logra haya mayoria vehiculo horta bek, mientras cu a detene mayoria di e sospechosonan tambe. Lamentablemente ta notando un desaroyo preocupante, e edad di sospechosonan ta sigui baha den casonan di ladronicia di auto.

Ta pidi comunidad pa ta mas atento. Mayornan, bo yiu yega cas cu un auto of brommer nobo siendo bo sa cu e no por a cumpr'e, yama Polis mesora. Bisiñanan cu nota movecionnan straño den bario, raporta na Polis mesora. Autonan straño of desconoci laga atras den bario, ta motibo pa informa Polis mesora. Mas lihe Polis yega, mas chens nan tin di gara e ladronnan.

Ta solamente cu ayudo y cooperacion di comunidad, por logra gara mas di e sospechosonan aki, cu ta creando un industria nobo di piesanan mas barata pa garashinan clandestino di auto y brommer.

Mercado Europeo a crece significativamente den prome 3 lunanan di 2014



MINISTER Otmar Oduber durante un entrevista na e conferencia di Aruba Meets Europe (AME) a indica cu e ta hopi contento di mira un crecemento significativo den e cifranan di bishitantenan for di e mercado Europeo.

Esaki tin mas forsa ainda mirando cu e cifranan di turismo di maart a drenta. Riba esaki e mandatario a duna di conoce cu manera semper ta pasa ora cu e temporada di Semana Santa ta varia entre maart y april semper e luna den cual e no ta cay, ta conoce un caida. Esey ta loke a pasa tambe den luna di maart cu a conoce un caida chikito, pero cual lo wordo recupera den luna di april mirando cu Semana Santa ta cay den e luna aki.

Di otro banda el a bisa cu ta importante pa menciona cu e prome tres lunanan di aña a conoce un recuperacion bastante importante for di mercado Europeo, tanto for di Hulanda, Reino Uni y Alemania. For di e tres paisnan aki a mira un progreso grandi.

Minister Oduber a indica cu ta conoci cu e situacion economico no ta esun di mas facil na Europa, a pesar cu ta mira toch un stabilisacion y esaki ta wordo refleha tambe den e cifra di bishitantenan den e prome tres lunanan. E ta bisa cu ohala por mira e resultadonan aki den futuro tambe.

Pa loke ta trata AME Minister di Turismo a bisa cu ta di elogia cu Oficina di Turismo ta keda cu un relacion estrecho cu operadornan, cu touroperatornan, cu aerolineanan entre otro no solamente pa mustra nan e cambionan di Aruba den ultimo añanan, pero mas cu tur pa haci negoshi, 'pick brains' y sinta hunta den diferente sesion pa por presenta un miho producto pa nan por ofrece nan clientenan pa bin Aruba.

Minister Oduber ta confia cu e aña aki e encuentro aki lo ta uno sumamente productivo manera e otronan cu a tuma luga den pasado.

Minister Otmar Oduber durante conferencia di AME

Nos ta busca eleva calidad di nos producto y pesey nos a y ta inverti den proyecto y programanan



MINISTER Otmar Oduber diaranson mainta a dirigi su mes na tur esnan presente na e conferencia di AME (Aruba Meets Europe) caminda el a papia riba e diferente proyectonan realiza, den proceso di realizacion y tambe esunnan cu ta biniendo na fabor di tanto bishitante como localnan. Ademas el a enfoca riba su vision y esun di Gabinete Mike Eman II en general, esta eleva calidad di Producto Aruba pa bienestar di nos tur.

E mandatario a bisa cu como Aruba, nos ta busca eleva e calidad di nos producto y pesey a inverti asina hopi y lo sigui inverti den proyectonan y programanan cu ta eleva e calidad di vida pa nos habitantenan y bishitantenan. Haciendo esaki ta crea e oportunidad pa bishitantenan mezcla cu localnan. Linear Park ta un bon ehempel di con tur hende ta disfruta, cana, jog y core bicicleta cu bista riba lama.

Tambe Minister Oduber a menciona e proyecto di tram bisando cu e ta conecta e ciudad: museonan, monumentonan y shopping ta bira mas accesibel. "Awor cu Cultura a wordo agrega na mi portfolio, mi ta poniendo hopi enfasis den expande e experiencianan cultural. ATA y tur e stakeholders tambe lo promove mas como parti di e vacacion na Aruba. San Nicolas lo bira un centro di herencia cultural, presentando e esencia y autenticidad di e ciudad y su hendenan".

Continuando e mandatario a bisa cu e no lo menciona tur e proyecto y programanan den cual ta invirtiendo, pero si a bisa cu dentro di algun aña, e sector publico y priva lo a inverti cerca di un biyon den renovacionnan, proyectonan di infrastructura y mehoracionnan importante.

Como ehempel Minister Oduber a bisa cu AAA ta invirtiendo continuamente den su infrastructura y servicionan y tin planea pa inverti 300 miyon Dollar den e proximo 10 añanan pa nan por keda dilanti y tambe pa responde na e desaroyonan di e industria.

Di otro banda, mustrando e importancia di turismo pa nos isla, Minister Otmar Oduber a duna di conoce cu turismo a yega na un nivel mas halto pa loke ta trata contribucion na nos GDP, cu un 84% y tambe cu sector laboral, cu casi 86%. Pesey e ta bisa cu ta comprendibel cu mientras ta focus riba ofrece un experiencia di vakantie excelente, tambe a pone metanan ambicioso pa aumenta entradanan di turismo pa nos isla, pasobra "Turismo TA nos negoshi".

Finalizando e mandatario a bisa "Aruba tin un great momentum. Nos ta spera cu boso bishita aki recharge boso cu entusiasmo y energia renova. Aruba ta dunando bosonan e hermentnan y ta boso oportunidad pa inspira y convence boso clientenan cu nan mester bin Aruba pa recharge y re-energiza nan mes tambe".

Rene Herde

Parlamentonan di Aruba, Corsou y St Maarten a acorda pa Soluciona tardansa den ehecucion di testamento nan

UN di e acuerdonan cu e parlamentonan di Aruba, Corsou y Sint Maarten a yega na dje den e tres dianan di conferencia ta pa soluciona e tardansa cu tin den ehecucion di testamentnan. Awor aki ainda tur testament cu wordo aproba na un di e paisnan Aruba, Corsou of Sint Maarten, ta wordo registra oficialmente na un punto central. E Registro Central di Testamento ta situa na Corsou. Ultimo aña a surgi tardansa den ehecucion di testamentnan, pasobra e Registro Central tin cu check si e testamento ta corectamente registra, si e datonan ta corecto y e tin cu duna e informacion aki na notarionan pa nan por ehecuta un testamento. E tardansa aki a surgi pa falta di personal na e registro central aki. Specialmente notarionan cu tin cu ehecuta testamentanan a sinti e tardansa aki.

Solucion

E solucion cu e parlamentario a yega na dje den e dianan aki ta pa laga parlamento di Corsou pidi e minister di finansa di Corsou pa pone personal disponibel pa atende asuntonan di e Registro Central di Testamentonan.

Pa e solucion a largo plaso a acorda cu e tres ministernan di finansa lo mester reuni pa dicidi si ta tene un registro central pa e tres paisnan of ta descentralisa esaki. Tambe lo mester dicidi ken lo keda encarga cu e registro aki ora dicidi di tene central of pa decentralis'e. Un posibilidad ta pa encarga Corto Comun di Aruba, Corsou, St. Maarten y BES cu esaki. En todo caso ta spera cu a corto plaso e tardansa den ehecucion di testamentnan lo pertenece na pasado.

Unico di Tempo Uitzendbureau: Fun Miles adicional riba bo salario

Tempo Aruba Uitzendkracht ta gana 10.000 fun miles



JOSHUA Kelly ta contento cu e 10.000 Fun Miles cu el a gana na Tempo Aruba. Fun Miles ta e programa di spaar y cambia punto di mas grandi di Caribe y Tempo e uitzendbureau di mas grandi. Hunto nan ta percura pa mas 'fun' riba e mercado di trabou.

Tocante Tempo y Fun Miles

Tempo Uitzendbureau ta recompensa nan uitzendkrachtnan cu Fun Miles adicional riba nan salario. Pa e trahadonan esaki ta un bonus atractivo cu cua nan por haci hopi cos. Empresanan cu ta busca trahado via Tempo, danki na Fun Miles por tin e siguransa di haya trahadonan extra motiva. Ta un di e hopi formanan mas cu Tempo ta crea situacionnan 'win-win' riba mercado di trabou.

10.000 Fun Miles

Cada kwartaal tur uitzendkracht cu ta traha via Tempo Aruba y cu tin un carchi di Fun Miles ta haya chens di gana e premio principal di 10.000 Fun Miles. Interesante pasobra cu 10.000 Fun Miles bo por haci masha hopi cos manera; bay come afo anochi, cumpra carchi pa un of mas evento, of hasta cumpra un pasashi pa bo biaha. E ganado Joshua Kelly tawata hopi contento cu e premio aki bon mereci. Joshua ta un empleado semper na ora na pia di trabou, nunca ta AO, ta traha netjes , ta un persona hopi amabel cu animo y dedicacion pa su trabou. Nos di

Riba potret nos por mira e ganado Joshua contento cu su premio cu e la ricibi for di Nadia Janati representante di Mercadeo di Tempo Caribbean y Judith Zievinger Recruitment Consultant di Tempo Aruba. Nos ta felicita cu su 10.000 funmiles y ta desea Joshua exito y cu e sigui cu e bon trabou cu e ta eherciendo caba.

Proyecto ta bayendo manera planea

Gabinete Mike Eman II a devela borchi di MFA Noord



Cu desvelo di e borchi dialuna mainta ta keda cla cu pronto Noord ta bay haya un edificio nobo, grandi y moderno cambia Gobierno ta bay brinda un servicio mas amplio y optimal na su pueblo. Prome Minister Mike Eman y Minister di Infrastructura Benny Sevinger hunto cu arkitecto y otro miembronan di e ekipo di e Facilidadnan Multifuncional, a revela e borchi cu ta ilustra no solamente e diseño di e structura, pero tambe tur esnan cu ta forma parti di su construccion y desaroyo como proyecto.

Pa Gabinete Mike Eman II esaki ta representa un momento importante den e ehecucion di e vision cu tin tras di e MFA. E vision di pone den cada districto di e isla un centro cu ademas di facilita un miho espacio pa Hulpbestuurskantoornan funciona aden, ta amplia e beneficionan pa e comunidad cu salanan funcional y espacio nan di recreo. Di e manera aki ta haci e bida di e ciudadanonan den e bario uno mas practico y agradabel.

Presente pa e desvelo di e borchi tabata director di MFA Anky Vrolijk, como tambe Omar Harms, arkitecto Orlando Hoevertsz y Rene ten Thije di Bohama Aruba cu ta e contratista principal.

E proyecto actualmente ta den e fase di fundeshi y ta bayendo segun programa. E edificio lo ta cla den prome trimester di 2014.

Mientras tanto personal di Hulpbestuurskantoor tur rond Aruba, incluyendo esun cu lo fungi na MFA Noord ta pasando den un proceso di recapacitacion pa medio di tayer y cursonan.

Tambe e oficina di MFA ta cerando acuerdonan pa e instancianan manera WEB y AZV cu tambe lo ofrece nan servicio na e facilidad aki.

Denuncia di ladronicia di Nissan Sentra

E muhe B, a bay warda di Polis diamars 01.15, pa duna keho di ladronicia di su auto Nissan Sentra blanco A-54601. E ta bisa cu e auto tabata para den Pastoor Hendrikstraat, riba e parkinglot di Veterinaire Dienst. Polis a tuma e keho.

Control riba restaurantnan

Polisnan di Noord, diamars 09.45, a bishita diferente localidad pa papelnan y benta di bibida alcoholico sin permit. Polisnan a mira un café/shop nobo y a controla pa e papelnan necesario. A resulta cu e restaurant tabatin un copia di e permiso pa su administracion. Na Grand East, Polisnan a controla pa bendemento di bibida alcoholico y a resulta cu en berdad nan ta bende Guinness Stout. E doño a haya un scual, pero el a bisa cu no sa cu den Guinness Stout tin alcohol. Na Koyari Minimarket a controla, relaciona cu benta di bibida alcoholico y tur cos tabata na ordo.



Warda Costa ta coordina accion di auxilio

E "Joint Reddings- en Coordinatie Centrum (JRCC)" di Warda Costa (KWCARIB) a ricibi diamars 8 di april un melding di e Dash-8, e avion di patruya maritimo, cu un barco a keda detecta para keto y na bordo e tripulacion tabata duna señal di auxilio. E barco "Aurora de San Antonio" tabata na 62 miya pa noord di Aruba.

E melding a drenta pa 14.30. E barco di carga "Aspendos" tabata casualmente den bisindario y a keda dirigi pa e Dash pa tira un bista si "Aurora de San Antonio" tabatatin mester di yudansa.

Na yegada a constata cu un problema cu e bateria tabata causante cu e motor no tabata traha.

Nan a keda drif pa 14 dia y tabata procedente di Venezuela. Na borda a encontra 4 persona tur di nacionalidad Venezolano.

Despues di diferente intento no a logra start e motor y tampoco a logra tou e boto.

Despues mester a dicidi pa subi e tripulacion na bordo di "Aspendos" kendenan a sigui cu rumbo pa Jamaica caminda e 4 miembro di tripulacion lo keda laga atras pa nan ricibi e yudansa necesario pa regresa cas.

Aumento di productonan petrolero

MINISTER di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Ambiental ing. Mike de Meza, diamars mainta a anuncia cu e prijs di productonan petrolero, entrante 9 april 2014 ta cambia.

Gasoline unleaded-premium 228,6 cent p/ltr. (+ 2,3 cent)
Diesel ULS 205,0 cent p/ltr. (- 3,1 cent)
Kerosine 196,9 cent p/ltr. (- 3,6 cent)

E prijsnan ariba menciona, ta inclui BBO.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 10 APRIL 2014 OM 14:00 UUR N.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

Agenda:

Ontwerp-landsverordening houdende regels met betrekking tot de beloodsing van schepen en het beroep van loods (Beloodsingsverordening) (ZJ 2012-2013-759)

De Plv. Griffier,
drs. J.I. Williams

Pasa busca paspoort of cedula na CENSO

OFICINA di Censo ta recorda tur hende cu laga traha of renoba paspoort y cedula, pa pasa busca esakinan na oficina di Censo den Schoolstraat. E peticion aki ta specialmente pa esnan cu a pidi e documentonan menciona durante e periodo di 10 te cu 28 di maart ultimo.

Por pasa na oficina di Censo di dialuna pa diabierna entre 7.45 y 11.30 di mainta y atardi entre 13.15 y 15.30 cu excepcion di diaranson atardi.

E tabata den "Lucky Numbers" ainda ora el a gana 10 mil florin

Ganado di Big 4 Merdia ta sintonisa sorteo cerca rebendedo y gana



Pa e ganado di e sorteo di merdia di Big 4 di dia 2 di april por bisa cu practicamente el a gana un premio instantaneo, pasobra apenas algun minuut despues di e sorteo di Lotto, ya el a presenta na oficina di Lotto pa busca su check.
E hungado di Lotto a dicidi di cumpra 2 florin di e number 2402 pa e wega di Big 4 y a sinta relaha un rato na Lucky Numbers mes, combersa y warda pa sintonisa e sorteo na Telearuba. Tabata un sorpresa hopi grandi y placentero, pa tanto e como su rebendedo faborito, mira e sorteo, check e ticket di biaha y constata cu el a caba di gana 10 MIL FLORIN! Lotto ta felicita e feliz ganado di Big 4 y 10 mil florin.

Na Boneiro:

Un sombra riba celebracion di Dia di Rincon



Ta colga un sombra riba e celebracion di Dia di Rincon, dia 30 di april, awor cu Hulanda ahinda no a duna di conoce cu lo duna permiso pa declara e dia aki un dia di liber oficial.
Trahadonan di "Rijksdienst Caribisch Nederland (RCN) a cuminsa un accion di firma pa toch haya liber riba e dia aki.
Pa loke ta trata tur ambtenaar di Openbaar Lichaan Bonaire (OLB) nan si ta liber riba 30 di april.
Tur trahado di sector priva mester traha normal e dia aki.
Na fin di Februari, Bestuurscollege di Boneiro a manda un carta pa Hulanda cu e peticion pa ratifica 30 di april como un dia liber oficial. Te ainda Boneiro no a haya contesta riba e peticion aki.
Den medionan di comunicacion local, e director di RCN, sr Sybren van Dam a bisa cu e mester mantene su mes na e posicion huridico di e ambtenaar di BES. Den Haag mester tuma un decision. Van Dam ta bisa cu e ta contento cu e accion di firma cu e ambtenaarnan a inicia. Di e manera aki nan ta manda un señal cla pa Hulanda cu e celebracion aki ta di suma importancia y nan mester haya e dia ey liber. Den e caso aki si nan trabou ta permiti esey nan por pidi e dia liber.
Van Dam ta bisa di lo kier sinta na mesa cu sindicato pa evalua e total di dianan liber pa aña.
Segun Parlamentario Robby Beukenboom aki ta un muestra di falta di respet pa e cultura Boneriano. Dia di Rincon ta wordo celebra ya pa 25 aña y ta un fiesta cultural sumamente importante. Te ainda Hulanda no a reacciona riba e peticion di Bestuurcollege. "Nos ta dunando demasiado autoridad na Hulanda pa tuma decision riba nos cultura", Beukenboom a bisa.

RCN a duna di conoce cu nan tin respet pa e cultura di islanan BES y lo duna na sosten na celebracion di Dia di Rincon. Nan tambe mester warda riba un decision di Den Haag y mientras tanto mester atene nan mes na e palabracionnan existente.

Women's Club of Aruba a reconoce 11 miembro como Life Member



Durante reunion general pa miembrecia (General Membership meeting/GMM) pa luna di maart, WCA a reconoce 11 miembro como Life Member. E 11 miembronan aki a sirbi comunidad y WCA como boluntario pa hopi aña, ocupando diferente posicion como chairman of miembro di un comision of kisas como presidente di WCA. A yega e momento cu a rindi honor na e miembronan aki pa reconoce nan como Life Member y gradici nan pa tur locual nan a haci pa club, pero muy en special pa tur locual nan a haci pa comunidad di Aruba. E miembronan cu a wordo reconoci como Life Member pa presidente Omaira Silva ta: Norma Beukenboom, Enid Croes-Marugg, Mathilda Gonzalez, Benjamina Kock, Eufrasie Lejuez, Emperatriz Perdomo, Palmira Ponson, Joan van Romondt, Erna Solognier, Olga Vasquez y Celsa Wever. Ta prome biaha den historia di WCA cu 11 miembro hunto ta wordo reconoci como Life Member.
Tambe WCA ta yama bon bini na 3 miembro nobo cu a wordo instala durante e GMM. E miembronan aki ta Jane Otis di Merca kende a bin residencia na Aruba, Shamilla Williams-Haynes y Audrey Croes-Laclé.

Durante Green Education Symposium III

Minister Otmar Oduber a mustra riba e importancia y bentaha nan di planta nos propio cuminda

DIAMARS mainta Minister Otmar Oduber tabata presente na Cas di Cultura pa e di tres Green Education Symposium. Aki el a haya un sala completamente yen cu hobennan di e scolnan Maria College, Mon Plaisir College y Juliana School kendenan a mustra hopi entusiasmo.

E tema di e simposio di e aña aki ta 'Sustainable Food Supply' y Minister Oduber a enfoca riba e tema aki na un manera hopi habri, mustrando e importancia di por sembra bo mes productonan y hasta a conta con tempo e tabata hoben, e mes a planta na su cas.

E mandatario a splica cu awe turismo ta nos pilar economico y prome cu nos tabatin Lago na Aruba, ta agricultura tabata nos pilar economico. "Mayoria di famia tabata biba di plantamento, despues a bin Lago y despues nos a conoce e desaroyo di turismo. Den tempo di gloria di agricultura, Aruba tabata exporta un cantidad di cos, hasta cuero di cabrito tabata wordo exporta".

El a sigui splica cu na Aruba tin tres reto pa planta: mester tin e conocemento, mester sa kico por haci y mester sa na unda por haci. Esey a wordo soluciona y pesey Minister Oduber a pidi un aplauso pa Santa Rosa pa e tremendo trabou cu nan ta haciendo. "Awe boso tur akiden ta bay realisa cu boso tur por planta. Mi mes persona tempo mi tabatin 12 pa 13 aña a planta den cura di mi cas tomati, promenton, promente, bonchi y maishi".

Tambe Minister Oduber a mustra cu awendia cualkier luga chikito por wordo uza pa planta, hasta tin posibilidad pa cria pisca, planta mata y cosecha pareu. Igualmente e mandatario a menciona cu e problema di awa a wordo soluciona. Santa Rosa a sinta hunto cu DOW y diferente otro departamento y awor ta habriendo diferente posnan di awa, poniendo molina di biento y ya caba tin algun trahando na Pos Chikito, na Pavia, na Calabas y otro siman lo habri un otro na Cadushi Largo, despues lo sigui un otro na Tamarijn.

Agregando na esaki, Minister Otmar Oduber a indica cu a inverti un suma substancial pa por pone filternan UV riba e awa cu ta wordo produci na Parkietenbos pa saca e bacterianan afo pa haci suficientemente bon, liber di bacteria pa wordo uza 365 dia di aña den tur sector di agricultura.

Splicando e motibo dicon plantacion ta importante, e titular di Sector Primario a bisa cu no ta solamente pa e bira un actividad economico, pero pa conscientisa tur hende y den e caso aki e hobennan presente di wak den e direccion cu e plannan cu Gobierno y institutonan tin pa bira mas sostenibel, pa nos salud.

Probechando cu e tabata entre muchanan hoben, Minister Oduber a bisa cu Facebook por wordo uza pa guianan con pa planta y crece un mata, el a referi aki na e account di Santa Rosa cu tin constantemente informacion valioso.

Tambe el a menciona e proyecto di 10 mil mata di fruta cu ta wordo planta rond di Aruba pa por crea e comunitarismo den barionan. Ta trata aki di un actividad social cu por wordo haci cu amigo y bisiña, pero tambe na scolnan. Ya caba na EPB Santa Cruz tin henter un plantacion y lo continua na EPB San Nicolas. Mirando esaki Minister Oduber a bisa cu si algun di e scolnan presente na Cas di Cultura kier cuminsa un proyecto asina, por tuma contacto cu Santa Rosa.

Finalisando el a pidi tur e hobennan, pa despues di e simposio, ora nan yega cas, splica nan mayornan y pa nan mes sa e importancia di por produci nan propio cuminda cu ta uno saludabel.



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Medida di AZV ta na caminda

FOR di cuminsamento di aña caba Gabinete Eman a bin ta impone un cantidad di medida riba lomba di Pueblo despues cu nan a gana un eleccion bisando cu nan no ta bay pasa ningun medida. Pero manera e lema di partido AVP ta bisa, ainda falta! E turno awor ta pa e medida di AZV cu ta na caminda.

Minister Schwengle na februari ultimo a sali anuncia cu prima di AZV lo subi ya cu tin mas gasto awor door di embehicimento, construccion di hotel y si nos kier miho remedi y miho tecnologia nos Pueblo mester paga pe. Despues di e declaracion aki e mandatario di salubridad a manera haya miedo y no a splica mas riba e medida aki. Pero siman pasa e director di AZV a kibra e silencio y a sali bisa cu banda di e prima di AZV lo bay introduci un eigen bijdrage. Segun nos a compronde e eigen bijdrage aki lo consisti di un cobransa di 3 florin pa receptregel, esta cu lo cobra pa cada receta di remedi cu dokter pone riba papel. Un medida cu sigur lo afecta esnan di menos recurso y tambe esnan cu malesa cronico.

Ta remarcabel cu AZV mes su gastonan no a subi hopi, pero asina mes tin un deficit ya cu Gabinete Eman no ta cumpli cu e landsbijdrage manera mester ta. Den e tratamento di presupuesto suppletorio di 2013 tabata bisto cu Gabinete Eman a prefera di hinca 76 miyon florin na clientelismo pa gana voto y di esaki no kier a reserva 11 miyon disponibel cu AZV tabata tin mester.

Si Gabinete Eman tabata tin e interes di nos Pueblo na pecho, nunca nan lo a haci e desastre cu nan a haci cu nos finanzas publico cu ta pone cu awe Pueblo mester bay paga banda di e prima di AZV un eigen bijdrage di 3 florin pa receta.

Nos ta spera cu pronto Minister Schwengle ta sali splica cu cuanto e prima di AZV ta subi y ki medida mas lo bin banda di e eigen bijdrage, ya cu nan lema mes ta bisa, ainda falta!



Parlamentario Guillfred Besaril:

MEP kier contribui cu un solucion pa e problematica di Asbest na Aruba



DESPUES di un inventarisacion haci di e casonan na scol y tuberianan di WEB relaciona cu asbest, nos Fraccion den Parlamento por a ripara cu e problematica di asbest ta mucho mas grandi y complica cu den prome instante a premira. Esaki ta excluyendo otro casonan cu ta relaciona cu trabounan den mundo di construccion cu nos no ta na altura di dje.

A base di un investigacion y combersando cu diferente personahe den e departamentonan di gobierno concerni cu e materia, nos a bin constata cu tin cierto palabracionnan entre por ehempel DOW y DTI referente asbest, pero no tin nada formal regla den nos leynan. Aruba contrario na por ehempel Hulanda no tin un asina jama "asbestwetgeving", cual ta regla diferente aspecto con nos mester atende cu situacionnan caminda encontra cu asbest. Un ehempel ta cu e ley ta prescribi cu mester haci un inventarisacion di asbest prome cu mishi cu esaki. Un otro aspecto cu por regla mediante un ley asina ta entre otro di pone fondonan disponibel pa atencion medico pa posibel victimanan den futuro.

Mester ta consciente cu nos ta tratando cu un material cu por ta hopi peligroso y cu su sintomanan por manifesta nan mes hopi despues di a wordo exponi na e asbest. Actualmente e habitantenan di barionan di Pos chikito y Savaneta ta wordo exponi sin cu por premira kico lo por ta e consecuencia pa nan Salud. Hulanda ta luchando cu e problematica di asbest for di aña 1995. Nan tin hopi regla den ley. Esak ta di gran ayudo pa Aruba, ya cu e ta scapa nos di mester inventa e wiel di nobo pa bin cu un solucion pa e problematica aki.

Nos Fraccion kier mira un "asbestwetgeving". Di nos banda nos no kier para keto laga baca hoga den futuro y lo traha pa busca un solucion pa evita pa ciudadanonan di riba nos Isla wordo sin mas exponi na asbest y su consecuencia cu exposicion ta trece cune.

Salisa Martijn a gana premio den revista Kiniki



Revista Kiniki, dedica special pa muchanan di scolnan basico, ta conta cu sosten y apoyo di Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar, cu den e prome edicion di e revista luna pasa a manda un mensahe riba importancia di come y biba saludabel bou di e muchanan. Banda di e mensahe, e muchanan por a kleur un plachi y entreg'e pa participa den un premio special.

Revista Kiniki tin un seccion educativo den cual muchanan por siña masha hopi di dje. Ya den su prome edicion, e revista a sa di haya un bon acogida cerca nos studiantenan.

E ganado di e prome edicion di Revista Kiniki a resulta Salisa Martijn, di Colegio Felipe B. Tromp. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a invita Salisa Martijn pa un bishita den cual a entrega un pakete di "leesboeken" na Papiamento y tambe 4 certificado pa bay cinema cu su famia. E ganado a keda hopi contento cu e premio aki y a gradici Minister Hooyboer-Winklaar masha hopi mes pa a invit'e.

Tambe el a pidi e mandatario pa firma e pintura cu el a gana cune pa e por "lijst e in" y pone den su camber como recuerdo.

Ta corda muchanan pa keda pendiente pa e siguiente edicion cu lo sali pronto den cual Minister di Enseñansa lo tin un pagina atrobe cu un mensahe masha bunita y tambe un otro concurso pa e muchanan.

El a expresa su satisfaccion di e esfuersonan en conhunto te awor

Ministro di Finansas di Corsou Dr. Jose Jardim di Bishita na APA



Ministro di Finansas di Corsou, Dr. Jose Jardim, a bishita APA awe tardi acompaña pa un delegacion di Curoil cu a inclui su Director Sr. Jamil Lasten.

Durante di e bishita di cortesia na APA, Director Jossy Figaroa a duna un bista breve di e cooperacion actual cu Curoil y a expresa su satisfaccion di e esfuersonan en conhunto te awor. Tambe a toca tema entre otro ariba: mudamento di operacion di carga pa Barcadera, cambionan den waf di Oranjestad despues di 2015, y partnerships ariba mas tereno den futuro.

E Ministro a mustra su satisfaccion di por a confirma cu entre APA N.V. y Curoil ta existi un bon comprendemento y cu ta traha conforme exigencianan di e industria segun e plan di contingencia.

Na final di e encuentro ameno, Sr. Figaroa a entrega Dr. Jardim un copia di e buki "Wings Over Aruba" como un gesto di cortesia.



Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante **11 april 2014** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning A pa e parcela **Weststraat 31**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.



Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante **11 april 2014** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning B pa e parcela **Palm Beach 13-A**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela.

Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico,

Siguiendo maneho di Gabinete Mike Eman II

Green Education Symposium kier stimula hobennan pensa sostenibel



DURANTE henter e siman aki Biblioteca Nacional di Aruba (BNA) hunto cu su partnernan - WEB Aruba NV., SETAR NV, ELMAR, Santa Rosa y Buro Inovacion di Ministerio di Asuntonan General di Gabinete Mike Eman II – ta organizando e di tres Green Education Symposium pa scolnan secundario di Aruba. Pa fin di siman, rond di 2500 studiante y docente lo a siña algo mas di con Gobierno y país Aruba kier logra e meta di "Sustainabel Food Supply for Aruba", por lo menos 20% di e consumo mester ta produci localmente.

Por medio di Green Education Symposium kier educa y inspira studiantenan riba e situacion actual; inspira nan pa ta inovativo y impresarial; encurasha nan pa participa den e meta pa logra produci 20% di consumo di e pueblo localmente y trata di mantene tema di sostenibilidad "bibo" den e siguiente añanan.

A invita diferente orador di companianan manera WEB y ELMAR. Di e ultimo aki, un di e presentacionnan a wordo duna door di ing. Elthon Lampe, kende ta Business Development Officer na NV ELMAR y ta responsabel entre otro pa e proceso di construccion di e Parke Solar na aeropuerto di Aruba.

Su presentacion tabata dirigi riba con coriente por contribui na promove agricultura. Por ehempel el a mustra cu por logra haya awa hasta den desierto unda cu no tin lama, ni awa den subsuelo. Esaki por wordo logra pasobra den aire tin awa, y solamente mester sa e proceso pa saca esaki.

El a splica dado momento por tin 100% di awa den aire, e aire ta cuminsa satura y ta cuminsa condensa. Esaki ta e proceso natural cu ta mira ora cu tin hopi presion den aire y awa ta cuminsa yobe ora cu e nubianan wordo forma. E triki, el a splica, ta cu e proceso aki por wordo stimula, algo similar cu ora un airco ta fria paden pero ta saca e awa for di aire pa no crea "mold". E trabou aki ta wordo haci door di mashinnan cu ta wordo yama "atmospheric water generator". Ta uza coriente pa laga e mashinnan aki saca e awa for di aire. Pero tambe tin tecnologia manera Wind Turbine cu ta uza energia di biento pa produci coriente y tambe ta trek awa for di aire cu por wordo uza pa irigacion. El a bisa cu den un proceso mas sostenibel, si uza energia di solo, ya ta creando awa den un forma sostenibel caba. Esaki ta exigi un inversion, pero cu ta duna dobel resultado.

APA Entre Puertonan cu Mas Crecimento den "Western Hemisphere"

VIA AAPA (American Association of Port Authorities) di cual Aruba Ports Authority N.V. ta miembro, a ricibi e confirmacion cu APA ta entre e Puerto nan den e" Western Hemisphere" cu mas crecemento pa loke ta trata carga pa luna di Februari 2014 compara cu februari 2013. Esaki ta cu un subida di 16.5%.

"Nos Puerto ta sigui demostra cu e ta uno hopi resiliente," segun Director Jossy Figaroa. "Nos puertonan a sa di resisti e situacionnan critico cu a afecta e economia global, hasta mas cu puertonan mas grandi den nos region, danki na entre otro partnershipnan strategico y inversionnan astuto. E bon performance di nos puertonan (Oranjestad y Barcadera) na 2013 ta excellente noticia tanto pa esnan cu ta traha aki y tambe pa e comerciantenan cu ta depende di nos servicionan."

Puertonan den Crecemento

Aruba ta profila entre esunnan mas grandi manera:

- Panama (Panama city);
- Brazil (Rio Grande);
- US Atlantic (Philadelphia);
- Chile (Valparaiso);
- Bahamas (Freeport);
- Mexico (Manzanillo);
- US Atlantic (Baltimore);
- Brazil (Itajai/Navagante);
- Barbdos (Bridgetown):

Ora ta papia di cargo general ta referi na "non-bulk" cargo. Na e puerto di Oranjestad, e cargo general ta consisti mas tanto di cargo den container, auto, y roll on/roll off cargo (material di construccion manera palo). Na e puerto di Barcadera ta yega piedra, santo, cement y gas.

Open dag na GKMB

DIA 7 di april tabata dia Munidal di Salud. E aña aki Organisacion Mundial di Salud a scoge pa e tema Vector Borne Disease cu e lema "Small Bite, BIG THREAT!", cu ta nifica "Picadura chikito, Peliger grandi". Malesanan transmiti door di sangura of otro tipo di insecto por tin consecuencia grandi manera e lema ta mustra. Pa e motibo aki Departamento di Salud Publico pa hopi aña caba ta organisa campaña di dengue cu ta enfoca riba prevencion di criadero. Pasobra sin criadero NO tin sangura, sin sangura no tin malesa. Door cu e clima mundialmente a bira mas calor y door di transportacion rapido di un pais pa otro a bira mas facil pa un malesa transmiti door di sangura yega Aruba. Un ehempel ta Chikungunya cu a yega Aruba den e luna nan cu a pasa. Pesey no ta necesario pa solamente proteha bo mes na cas, pero tambe na momento cu ta bay biaha pa bo sa con bo por preveni di wordo pica door di p.e. sangura of otro insecto.

E aña aki GKMB (Gele Koorts Muskieten Bestrijding) a probecha di e tema di Dia Mundial di Salud 2014 y ta organisa un "Open Dag" pa publico. Henter Aruba, di chikito te grandi ta cordialmente invita pa bishita GKMB diasabra awo dia 12 di april 2014 entre 9'or di mainta pa 3'or di atardi na Barcadera 1B. Na e "Open dag" lo tin 7 post na unda por haya sa detayadamente kico e trabou di GKMB encera cu e ta desplegando diariamente. GKMB kier enfatisa cu hunto cu comunidad so por combati malesanan cu ta wordo transmiti door di sangura of otro insecto. Pesey bin informa bo mes y siña mas na e "Open dag" na GKMB diasabra awo.

Columnista di corant Hulandes mas lesa 'De Telegraaf' cu elogio pa maneho di Prome Minister Mike Eman

BOU di e titular 'Bienestar' Paul Eldering ta comenta cu 'Aruba, nos isla pa bay vakantie den Caribe' a mira e cantidad di turista den 25 aña crece di 200 mil pa aña te yega na 1 miyon y mei di turista bishitando e isla. E cantidad di cambernan di hotel a bira cuatro bes mas tanto te yega na 8 mil camber. Pero, gobierno di Aruba ta haya cu e crecemento intenso aki mester cambia di enfoke. "Nos ta bay concentra nos mes mas na hisa e nivel di calidad, na stimula turismo duradero y mehora e bienestar di e comunidad Arubiano. Nos no kier tin solamente hotelnan di cinco strea, pero tambe bario y casnan di anciano di cinco strea", Prome Minister di Aruba Mike Eman a bisa durante su ultimo bishita na Den Haag.

Segun Eman Aruba ta bira e prome porta di entrada di exterior pa Union Europeo. Esaki ta encera un tramitacion mas lihe cu menos dolor di cabes pa e pasaheronan aereo di 'Schengengebied'. Eldering ta comenta cu Eman a bisa tambe cu e isla mester bira e trampolin pa economianan cu ta creciendo den forma fuerte den Latino-America. "Nos conoce e espirito comercial y por comparti nos experiencia cu nos partnernan Hulandes". Eldering ta haya cu ta sabi pa atrae empresanan di e forma aki. Schiphol cu ta yuda maneha aeropuerto ta riba dje pa probecha di e expectativanan faborabel na Aruba cu den pasado a enfoca mas tanto riba e turista Mericano. Europa, cu Hulanda canando dilanti, ta haya di awor padilanti extra atencion.

Aruba, como un 'pida Europa den Caribe' kier bira un testlab di un bon balansa entre e bienestar local y e industria di biahe di mañan. Eldering ta termina su columna bisando cu hopi otro destinacionnan vacacional por tuma un ehempel na Aruba y su maneho.



PAUL ELDERING
ONDER WEG

Welzijn

'Ons' Nederlandse vakantie-eiland in de tropen Aruba, heeft het aantal toeristen de afgelopen 25 jaar zien toenemen van 200.000 naar anderhalf miljoen. Het

Dr. Glenn Thodé:

"Nos tin hopi derecho como ciudadano Europeo, incluyendo di tin entrada den e presupuesto pa proyectonan aki na Aruba"



"Nos tur ta un ciudadano di Europa y como tal cada bes cu tin un eleccion di Parlamento Europeo, tin e derecho pa vota." Asina Rector di Universidad di Aruba, Dr. Glenn Thode a splica. Nos voto tin influencia tambe, kisas no asina grandi den comparacion, pero un influencia toch riba esnan cu ta drenta Parlamento di Europa y tin e ora e trabou di maneho di unda Europa ta bay, y principalmente con e ta relaciona cu otro su LGOnan, incluyendo Aruba. Ta asina cu Aruba ta forma parti como un teritorio LGO (Landen en Gebieden Overzee) di Union Europeo y su maneho ta toca nos tambe. Un ehempel di esey ta con Union Europeo ta financia proyecto pa nos manera renobacion di Museo Arkeologico y Parke Nacional Arikok su infrastructura. "Dor di tin e derecho di voto nos por influencia ken ta tuma e decision di maneho," Dr. Thode a bisa.

Eleccion di 2009 tabata e prome cu Arubianonan cu paspoort Hulandes tabata por a vota. Prome cu esey tabata regula di otro manera dor di leynan Hulandes di eleccion. E tempo ey Mike Eman y Benny Sevinger a purba di eherce nan derecho di voto y ora cu no a logra, a presenta un demanda na Corte Europeo cu despues di tempo y esfuerso a duna nan rason. Cu e logro aki a habri caminda no solamente pa Arubiano pero tambe e ciudadanonan Europeo di otro paisnan miembronan di Reino. Boneiro, Saba y St. Eustatius ta cay bou di e sistema electoral nacional di Hulanda, como provincianan cu nan ta di Hulanda mientras cu Aruba, Corsou y St. Maarten ta separa, pero no ta haci distincion mas. Ta importante pa tur ciudadano Hulandes na Aruba compronde e importancia di e oportunidad cu nan tin. Dr. Thodé a splik'e di e siguiente manera: "Democracia ta traha via di representacion. Union Europeo como organo ta tuma hopi decision riba presupuesto y maneho, por ehempel proyecto y trabounan. Nos tin hopi derecho como ciudadano Europeo, incluyendo di tin entrada den e presupuesto pa proyectonan aki na Aruba. Ora cu nos como ciudadano haya e oportunidad pa scoge of influencia esnan cu ta tuma e decisionnan aki, ki tipo di presupuesto ta bin pa Aruba y ki tipo di presupuesto esey ta regarda, anto e ora ey pa medio e voto, nos tin peso democratico den e decisionnan na Europa, esey ta bo poder di representacion."

Diferente na e eleccion di Aruba cu no mester registra y como ciudadano bo ta djis haya na cas bo stembiljet, pa e eleccion aki si mester registra y e fecha limite ta diahuebs awo 10 di april. A manda un carta na cas a base di un registra, pero no ta garantisa cu a cubri absolutamente tur hende. Pesey si bo no a haya e carta na cas, y bo tin un paspoort Hulandes Europeo, bo por pasa na oficina di VNO na skina di L.G. Smith Boulevard y Julianastraat. E ora bo ta haya un stem biljet na cas via post pa e dia di eleccion, bo por bay vota cune.

Un bes registra, con ta scoge un candidato? Na 2009 tabatin varios candidato di Aruba mes manera Mito Croes y Nadia van Putten. "Tin candidato riba lista di partidonan di Hulanda cu kisas nos ta haya cu nan pensamento ta den mesun liña cu nos pensamento," Dr. Thodé a bisa. El a splica tambe cu por bay riba website di e partidonan di Hulanda, paso mester scoge pa un candidato cu ta di Reino Hulandes pa e bira miembro di e Parlamento Europeo. "Pone bo confianza den un hende cu e ta representa bo dignamente," el a indica.

Como rector di Universidad di Aruba tambe a extende un invitacion pa awe diamars 8 di april asisti na un actividad cu nan ta organisando hunto cu Europe House Aruba y Oficina di Informacion di Parlamento Europeo. Ta trata di un sesion di informacion y debate titula "Stemmen voor het Europees Parlment, moet je doen!?" E ta cuminsa pa 8or di anochi den aula di Universidad y entrada ta gratis.

Aki Prof. mr. dr. D.J. Elzinga ta esun invita pa haci un introduccion den e tema. Prof. mr. dr. Elzinga ta un catedratico di derecho constitucional na e Rijksuniversiteit Groning y profesor di derecho constitucional y derecho administrativo na Universidad di Aruba. Tambe ta un experto den sistema electoral di Hulanda y Aruba. A base di su introduccion lo tin un debate pa un y tur por evalua e argumentonan pa participa y no participa. Tambe tin un elemento di competencia pasobra Universidad di Aruba ta evalua e capacidad di debati di e studiantenan.

Resultado Eleccion Directiva S.E.P.P.A.

Durante henter dia di ayera a tuma luga eleccion pa un Presidente y Directiva nobo. E urna central tabata na oficina S.E.P.P.A. y a asina mes cu e cooperacion di miembronan y delegadonan a percura pa diferente urna pasa na e departamentonan di gobierno pa asina trata na duna oportunidad mas tanto posibel na e miembronan di S.E.P.P.A. pa por haci uzo di nan derecho di voto. Despues di oranan largo di contamento nan di e votonan e Comision pa conteo di voto a presenta e resultado:

Gregorio Wolff ta keda eligi como Presidente y demas miembronan di Directiva cu e keda eligi pa forma parti di e directiva ta:

E Directiva nobo aki lo tin e tarea pa supervisa y controla di e trabaonan di e comite ehecutivo pa e proximo 3 añanan.

Den curso di e simannan siguiente lo bay tin diferente trabaonan interno pa prepara pa enfrenta e retonan nos dilanti.

S.E.P.P.A. sigur ta conta cu conocemento, experiencia y disponibilidad di tur e personanan aki pa haci un bon trabao na fabor di Empleadonan Publico, trahadonan di Gobierno, Pensionadonan pero tambe trahadonan en general.

Abuso di poder y maltrato

NA prome luga gradiciendo Awe Mainta pa e espacio concerni, pa mi comparti cu Pueblo di Aruba tocante un incidente hopi inhusto mes cu a tuma luga: E forma inhumano di detencion. Ami como mama ta reacciona y kier aclaria exactamente locual a sosode. 2 april 2014, diaranson marduga na nos adres Piedra Plat, imagina bo tur hende den un profundo soño, ta scucha un zonido hopi fuerte na porta acompaña pa un grito espantoso cual a pone ami y mi yiu homber bula lanta for di cama pareu y mesun momento porta di camber a dal habri y un batayon di Arrestatie Team a drenta pusha mi yiu homber bente riba cama, y 4 pa 5 di nan cunsa yene cu golpi sin piedad y sintando riba dje wantando e abou. Mi yiu muhe cu su baby gritando y yorando histericamente, ni esey por a touch nan pa actua mas profesional y humano. Ma cuminsa grita nan tin baby, tin baby y si ta di detene haci pero no abusa di es forma ey. Pero nan a sigui cu nan maltrato cruel, te cu ma tende mi yiu homber bisa nan boso ta kibrando mi brasa y mi ta give up, (acteraf nos a haya mancha di sanger riba e clechi y corchon tambe). Es momento ey como Mama mi a reacciona di lanta para, paso nan a pone mi sinta abou, wel ma haya un klap y pusha asina duro (mi ta malo riba dje desde november 2013) te cu ma bay pega riba cama di e baby y cay abou masha duro mes riba vloer. Awor mi kier sa di unda a sali cu e la resisti, en haya ningun chens di resisti mes. Mi point ta boso ta 4 pa 5 riba dje maltratando e, boso tur bon arma y cara nan bon tapa, ta pakico tur e abuso ey, mientras e persona tabata indefenso y no por ni move mes? Mesun momento nan a drenta e otro camber y yega pone dos gun na mi otro yiu homber su cabes y dal e benta abou y e tampoco un resisti pero coopera y asina mes eybou riba vloer dal e cu mokete duro patras di su cabes casi pa kibra su nanishi riba vloer. Ami ta keda puntrando nan kico ta pasando ? Y nan a contesta cu nan tin Arestatie bevel pa mi yiu homber, cual nan a mustra mi e schriftelijk despues , claro como Mama mi a bay den shock y yorando y papiando uno di nan cara bon tapa (of course) a grita mi cera bo boca paso sino bo tambe lo wordo deteni! Nan a deteni mi yiu homber, blinddoek e y bay cune, y despues di un rato a dicidi di detene e otro ruman homber tambe, sin Schriftelijke Arrestatie Bevel. Nan a search e sas ondersteboven sin logra haya nada en particular di locual nan tabata en busca. Tin dos auto second hand na nos cas cual tur dos ta legalmente cumpra. Si mi yiunan ta uza weed mes, locual mi no ta full mee eens mes, esey no ta haci nan un criminal, paso tin hopi eyfonan uzando cos nan hopi mas pisa y haci abuso di alcohol, pero cana nechi bisti y ricibi respet tambe. Only God can Judge! Danki Dios cu husticia a prevalece y mi yiu homber a sali den dos dia caba, apesar cu la sali riba frontpage di tur corant, no ora cu e la haya su libertad si. Ma pidi nan pa please no prensa paso ora di detencion semper bo ta cay bou sospechoso prome, y e Rechter Commissaris a sigura mi cu e filmacion ta pa Polis so, y cu nan a core cu Prensa, y ma confia riba su palabra. Grandi tabata mi sorpresa anochi pa sali riba tur Canal di Television. Mi ta calcula tabata tin en total 30 pa 40 Persona di Cuerpo Policial es momento ey na nos adres, pa detene 1 solo persona, y cual despues nan a dicidi pa detene e ruman homber tambe. Kisas op dat moment Dios sa cuanto Ilegal a haya bon chens pa drenta Aruba of otronan pa comete actonan di maldad, paso un gran cantidad di miembronan di Cuerpo Policial tabata na un solo adres. Bisiña nan ora nan a spierta mester a keda cu asombro pa wak tanto personal di polis full rondona di nos cas. Ta parce mane nan a confundi y kere ta na adres di, Tony Montana" mes nan a drenta, locual a resulta di ta un simpel famia humilde den un simpel Apartamento. Si nos tabata meti den asunto di Droga pisa p.e., nos un ta suppose di ta bibando den un Residencia of Mansion luhoso ? Echt ridiculo mes! Pa ami como mama y cabes di famia ma keda hopi tristo y desapunta pa e forma super inhumano con e detencion aki a tuma luga, sin cu tabata tin mester tanto show y drama asina aki. Anos a keda traumatisa y cu pesadia, vooral e Baby di 1 aña y 6 luna, kende no por drumi mas den e camber ey, paso e ta lanta grita histericamente tur soda yorando bisando Oei , Oei , Oei (esey ta e nomber cual e ta referi di e grupo) di miedo cu e la haya. Paso e la presencia con 4 pa 5 di e polis nan ey ta maltratando su Tio pareu kende e ta stima asina hopi. Tremendo trabou mes!!! Mi yiu muhe a keda marca na su brasa di duro cu nan a ranke cu su Baby den brasa, y ami a fractura mi ribchi bou di mi Borstkas na banda robes y mi ta bou tratamento pa esey awor, min por ni drumi ni sinta largo y hayando nachtmerries pisa di e sucedido lamentabel aki cual por a wordo evita si Cuerpo Policial a sa di actua mas profesional. Si resulta cu mi yiu homber ta culpabel, e lo tin cu para responsabel pa su eror. Varios persona ta conseha mi entrega keho, keho contra ken y cerca kende ? Cerca nan superior cu lo defende y tapa pa nan ? Aña pasa caba e grupo aki a maltrata mi yiu homber inhustamente te kibra su weso di brasa den dos, ma cana mi caminda legalmente cerca tur instancia concerni y ya e caso aki ta den doofpot caba. Mi a entrega mi keho y dolor es biaha aki caba cerca e unico hues fiel cu mi ta confia cu ta mi Dios, paso e si a wak tur e abuso inhusto cometi contra mi famia , apesar cu cara tapa. Paso tur cu comete inhusticia y abuso lo no scapa for di su gara ! Mi ta un mama Cristian y den dje so mi ta confia. Y na esnan cu ta husgando sin sa e berdad , Dios Bendiciona boso tur. No gosa cu dolor y tristesa di otro, ami sa cu Dios lo eleva ami y mi famia den tur tempestad y su man di proteccion ta riba Nos.

Sra. Francisca Hernandis

Bo Opinion ta Conta

ORGANO Ehecutivo AZV den colaboracion cu Universidad di Aruba ta conduciendo un investigacion pa haya informacion y evidencia encuanto con e cuidadonan di Aruba como cliente di AZV ta pensa over di su calidad di servicio.

E meta di e investigacion ta pa por medio di un encuesta tocante satisfaccion di cliente, haci ahustacion na e servicio cu AZV ta brinda. Pa por logra esaki e opinion di AZV su clientenan ta esun cu ta conta. Cada ciudadano cu a ricibi servicio di AZV den e ultimo dos añanan como un cliente, ta wordo puntra encarecidamente pa participa den e encuesta aki door di subi e website di AZV. Tur contesta ta wordo trata anonimamente y ta tuma menos cu 15 minuut pa yena. Cu bo participacion bo por participa den un rifa, pero locual ta mas importante bo ta contribui na mehoransa di e servicio di AZV. Pa bay directamente na e encuesta click riba e link aki.



Arte di palabra

Victor Samuel the Davis Family from Canada

Bunita pelicula "Abo So"

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

PALABRANAN formula den un bunita inspiracion di un poema. Un poema prosa of un storia.

Un grupo bastante grandi a participa den e competencia Arte di Palabra cu a tuma luga recientemente den Cas di Cultura. Hopi a bay scucha e inspiracion nan for di e curasonnan hoben yen di smaak y gana di demostra locual nan por, locual nan tin aden. Poemanan, poemanan prosa y storianan bunita, interesante y cu topiconan di cosnan cu ta pasa awendia tur rond di nos.

Un proyecto cu a cuminsa na nos isla ruman Corsou 15 aña pasa y awor pa di 6 aña teni aki na Aruba. Un placer di por a haci conoci cu Sra. Ange di Corsou, conoci cerca e hobennan como "Tante Ange"e curason y motor principal di e proyecto asina bunita aki "Arte di palabra"den nos dushi idioma Papiamento. Di sorpresa mi a wordo invita pa participa como un di e miembronan di hurado pa e atardi/anochecer ey y cu hopi amor y cariño mi a sinta scucha cada un di e hobennan cu nan bunita y impactante presentacion. E ganado maximo pa 5 aña tras di otro, (Lady Ruth a yamele e Claudius Phillips den poema, ya cu ta tur biaha el a gana) , Osvaldo Correa a tuma un pausa e aña aki pero a presenta como guest star, hunto tambe cu otro bunita presentacion di Samantha Trinidad, kende mas y mas ta impacta como un tremendo maestra di ceremonia cu su bos unico, siendo un participante fuerte y hopi inspira den Arte di palabra algun aña tras di otro.



Pabien na e comision corector di Papiamento y demas cu semper ta traha duro pa tene nos Papiamento na halto, pa nan excelente trabao un biaha mas. Y na John Fredy Montoya cu ta esun cu ta guia e hobennan mas tanto con pa duna nan presentacion a lo maximo. Berdad e palabranan "Poetry is an island", locual nos por a admira tambe den Cas di Cultura recientemente, un pelicula documentario filma di e bida di e poeta y pintor artista Derek Walcott di St. Lucia. Un pelicula yena di hopi emocion y pasion. Atrobe Sra. Rebecca Roos y team, e.o. Sra. Ida Does, ta destaca den su tremendo trabao, hunto cu e team dinamico cu a realisa e proyecto aki , danki na instancianan cu ta kere den arte. Pasando den e arte di musica y canto, nos por bisa cu nos a disfruta di e tremendo presentacion di e cantante El Duque Victor Samuel recientemente na Manchebo, riba e ultimo Diadomingo di luna di Maart y e biaha aki el a canta tur su canticanan cu un banda en bibo, un banda live y no cu su pistanan riba CD. Manera tur biaha, Victor Samuel ta impacta cu su manera special di intercambio cu su publico, laga e publico tambe canta un crenchi. Nos pabien na Victor Samuel den su arte di cantamento. Y.....nos curasonnan ta canta , yena cu e alegria di e arte di bida mes, awor cu nos tin nos famia di Canada, Ray y Tanya Davis, hunto cu nan yuchinan Caitlyn y Joshua cerca nos pa un vakantie di 3 siman. Mi subrino Raymond ta stima su di dos cas Aruba masha hopi mes y sa papia bon Papiamento tambe, cu hasta su Sra. esposa Tanya y nan dos yiunan ta siñando nos idioma. Nan conoce Aruba basta bon y sigur awor cu mas bunita recuerdonan di nan famianan aki, cu ta mucho hopi pa menciona. Cu hopi amor dirigi den direccion di nos dushi y bunita tanta Irena, dfm(rip) semper mas cerca di nos curason yen di luz. Pa termina cu nos relato di awe, nos kier a felicita atrobe Sra. Rebecca Roos & company, y tur cu tin algo di haber cu e pelicula ABO SO cu a haci su impacto sigur den





pueblo. Un bunita pelicula di amor entre dos hoben pasando realidad nan di bida den cual lesnan ta wordo siña. E canticanan di Padu den e pelicula aki a wordo toca y canta na un bunita manera tambe cu ta toca e curason. Mi a goza e actuacion tremendo di Sra. Luty Martinez cu tin hopi tempo den e mundo di teatro, nos dushi hendenan por, anto hopi bon mes !!! Lady Ruth ta super contento di por a mira y gosa di ABO SO y dia cu el a bay mire, tawata den un sala hopi yen !Nos ta desea Sra. Rebecca Roos tur clase di exito y cu mas bunita peliculanan na Papiamento por sigui subi e trapi den e mundo di filmacion. Un bunita recuerdo sigur cu nos tata di cultura den e pelicula, Padu Lampe, sinta den su veranda, elegantemente bisti. Shonnan, nos tambe ta sigui canta nos segundo Himno Nacional di Aruba cu ta "ABO SO "...

DEPORTE 63 DIA
MUNDIAL BRASIL 2014 12 JUNI - 13 JULI



Bayern Munich ta elimina Manchester United di Champions League



BAYERN Munich a gana diaranson cu score di 3-1 riba Manchester United y logra e pase pa semifinal di UEFA Champions League den un wega cu nan a sa di reacciona despues di permiti un gol den contra na e minuut 58. Pep Guardiola, tecnico di Bayern, a pone un alineacion concentra ofensivamente, lagando toni Kroos como e unico volante y poniendo dilanti di dje un atake forma pa Arjen Robben, Martio Gotze, Franck Ribery, Thomas Muller y Mario Mandzukic. Aunke e 0-0 tabata sirbi Bayern pa pasa e round despues di e 1-1 di e ida y Manchester United tabata obliga na busca al menos un gol, e bishitante tabata mas conservador y a defende pa momento cu 9 homber den e area. E team di Bayern tabata costa hopi pa yega gol pa motibo di e muraya traha pa e team di David Moyes. Hopi di su intento nan di tiro a caba ta dal den pia y e bala den halto tabata facil pa e defensa di Manchester.

Den di dos tempo, Manchester a sali desde comienso hopi mas agresivo y a duna Bayern problema den defensa. Na e minuut 58 a yega e gol di Manchester, cu den e prome tempo ningun hende lo a spera. E hugada a cuminsa cu e ecuatoriano Antonio Valencia na e banda drechi y e culmina cu Patrick Evra cu un bunita tiro desde pafo di e area cu Manuel Neuer no por a hasi nada. E ventaha di Manchester no a dura hopi. Den e siguiente hugada, Mandzukic a empata cu un cabesaso despues di un cruse desde e banda robes di Ribery.

Guardiola a move e banki, unda a pone Rafinha na lugar di Gotze pa asina Philipp Lahm pasa di banda drechi pa mediocampo. E 1-1, cu tabata empata e eliminatorio, a dura t'e e minuut 69, ora a yega di dos gol di Bayern, cu a pone intensidad e wega, via Muller, cu a score desde e area chikito despues di un cruse di Robben desde e banda drechi. Robben a caba cu e wega na e minuut 76, na score desde pafo di e area e di tres gol di Bayern. Despues, Manchester no tabata tin e capacidad di reacciona y Bayern tabata cerca di logra di cuatro gol.



Pep Guardiola:

"Mi ta orguyoso di mi team"

E entrenador di Bayern Munich, Pep Guardiola, a bisa cu su team tabata tremendo den di dos tempo den e wega contra Manchester United, ora a logra tres gol den menos di 20 minuut, y bolter e prome gol cu e team ingles a score, y gana cu score di 3-1 y logra drenta semifinal di UEFA Champions League. "E wega tabata parse esun di ida. Manchester cu 10 homber y De Gea den e area. Pero nos tabata tin pasenshi, nos a mantene nos linea y tabata tin un fase tremendo den di dos tempo", Guardiola a bisa. 'Nos a bisa nos mes cu na tur momento mester mantene nos linea, tocando cu Toni Kroos, cu Mario Gotze y cu Philipp Lahm", el a agrega. "Na final a wak su fruto. Mi ta contento di ta den semifinal. Mi ta orguyoso di mi team", el a bisa. Di otro banda, e entrenador di Bayern Munich a felicita Atletico di Madrid pa e pase pa semifinal y a califica e team di Diego Simeone como un team hopi fuerte, cu no pa casualidad ta lider di Spaña. "Asina e cosnan ta, Atletico ta un team hopi fuerte cu ta hasiendo un gran trabou", Guardiola a bisa, na wordo interroga riba e eliminacion di su antiguo team FC Barcelona. "Felicitacion na Atletico", Guardiola a agrega.



Portugal lo renoba contract di Paulo Bento

FEDERACION Portugues di Futbol (FPF) a anuncia diaranson e renobacion di e contract di e seleccionador portugues, Paulo Bento, cual awo su contract lo ta prolonga pa dos aña mas, t'e cu Eurocup 2016. Paulo Jorge Gomes Bento (Lisboa, 1969) ta na cabes di e seleccion desde september 2010, ora a sustitui Carlos Queiroz, y den e tempo aki a logra e clasificacion pa Eurocup 2012 y pa Mundial 2014, ambos caso den repechaje. Den Eurocup dos aña pasa na Polonia y Ukrania, Portugal a yega na un gran nivel y a yega semifinal, despues di elimina Hulanda den fase di grupo y Republica Checa den cuarto- unda el a perde contra Spaña via pinalty.

E contract di e tecnico portugues ta caba despues di Mundial di Brasil, y den e ultimo siman nan aki e medionan portugues a papia di e interes di Monaco pa haya e tecnico. "E ta un honor y un orguyo grandi por sigui sirbi mi pais t'e cu awo, nunca mi a sconde cumi ta sinti hopi bon den e Federacion, unda mi ta kere cu por sigui ta util den desaroyo di e proyecto aki", Paulo Bento a splica.

Diabierna e sorteo di semifinal di Champions ta tuma lugar

REAL Madrid, Atletico, Bayern y Chelsea lo ta presente den e sorteo, e wega di ida lo wordo hunga den e stadion di e team cu sali na prome lugar. Diabierna UEFA lo hasi e sorteo di semifinal di Champions League. Den esaki lo ta presente Real Madrid, Atletico Madrid, Chelsea y Bayern. E sorteo lo ta puro y sin cabes di serie, manera ya a pasa den cuarto di final y e wega di ida lo ta hunga na cas di e team cu sali prome. E wega nan ta programa pa ta dia 22 y 23 di april y e buelta dia 29 y 30 di e mesun luna.
Lo por pasa un derbi di Madrid den e semifinal, manera na 1959, un wega entre Pep y Mourinho, e buelta di Mourinho pa Bernabeu, e revancha di Atletico contra su burdugo aleman, of e clasico europeo entre Real Madrid y Bayern y e bishita di Mourinho na Calderon.





Carlo Ancelotti ta optimista:

"Mi ta kere cu Cristiano por hunga diasabra"

E entrenador di Real Madrid, Carlo Ancelotti a mustra confia cu Cristiano Ronaldo por hunga diasabra contra Almeria, despues di no a uz'e contra Borussia Dortmund, apesar cu e eliminatorio tabata bastante preta. "Cristiano ta birando mihor, pero diamars nos no kier a riesga den un wega di asina hopi intensidad. Mi ta kere cu diasabra por hunga", Ancelotti a bisa. Ancelotti a declara "contento" cu su team a yega semifinal di Champions League, pero a admiti cu no a gusta e manera, paso su team ta yega cu lomba contra muraya despues di e wega contra Borussia Dortmund. "Na prome lugar mi ta contento paso nos a yega semifinal, pero mi no a gusta e forma cu nos a logr'e", Ancelotti a bisa den rueda di prensa. "Nos a faya un pinalty, regala dos gol y esey a habri e eliminatorio". E clave di e wega, segun Ancelotti, tabata e pinalty faya pa e argentino Angel Di Maria cu a anima e rival y hasi cu Real Madrid a haya un poco miedo. "Durante e prome tempo nos a perde e control di e wega, nos no tabata tin e bala y nos a cuminsa hunga cu inseguridad, limitando na defende", el a analisa. "Nos tabata hopi slow, nos a comete hopi error y hunga sin confiansa den wega. Despues di pinalty nos a drenta un poco di miedo y tabata hopi dificil", el a añadi. Apesar di e auto-critica, Ancelotti a papia di e detaye positivo di e segundo tempo di e team "no a perde cabes, a defende e resultado bon" y a logra cierto momento.

Los Angeles Dodgers lo sinti falta di A.J. Ellis

LOS Angeles Dodgers a perde diamars pa motibo di opera su meniscus, A.J. Ellis. E catcher titular lo ta afo entre cuatro pa seis siman, pa loke Dodgers ta perde un piesa vital, mas ainda desde e experiencia y e preparacion. "A.J. ta un persona cu desde e punto di bista di e preparacion ta hasi loke nos ta pidi", Don Mattingly a splica. "Nos ta pidi hopi na nos catchernan. Nos kier pa nan compronde e pitchernan. Nos lo sinti falta di esey lo ta hasi tur di su banda pa yuda Fed y Drew". Ellis tabata biniendo di sufri di problema na su rudia banda robes desde hopi tempo. "Misa cu e tabata tin problema. E no ta algo nobo, e ta algo cu a trata durante spring training. El a sinti'e den e momento ey y a sinti hopi dolor diadomingo. Esey tabata e ultimo gota".

Ademas di Ellis, Dodgers tin Clayton Kershaw, Brian Wilson, Onelki Garcia, Chad Billingsley y Josh Becket, tur den lista di lesion, pa cual ta birando den un reto mas grandi e lesion cu e rivalnan mes. "Esaki ta loke Ned Colleti tabata tin den mente ora el a arm'e. Nos a sinti cu e bullpen ta capas di pasa e parti aki sin Brian. Mi ta sinti cu nos ta capas aunke ta dificil e momento aki sin Clayton, paso no tin ningun hende manera e. Mi ta pensa cu nos ta capas di gana wega". Tim Federowicz y Drew Butera lo ta e catchernan, despues cu Dodgers a yama e prome desde Triple-A dialuna.



Campeonato Femenino HEINEKEN di Aruba Softball Bond a continua

Jaguars Softball team ta gana Cheetah 13-7

CAMPEONATO Femenino HEINEKEN di Aruba Softball Bond dedica na Irena Balijn a continua diasabra ultimo na veldnan nobo na Pos Chiquito. Jaguars kende ta solido na di dos luga cu solamente 1 partido perdi a enfrenta Cheetah cual ekipo a bin ta mehorando cada wega pero ainda ta en busca di nan prome victoria. Kathleen Koolman ta bay henter e ruta pa Jaguars y ta pone un otro victoria riba su nomber.

E hoben Zydha Henriquez kende por mira atras riba un tremendo partido a lansa un tremendo partido pero no a haya e sosten mereci primordialmente di su cuadra y asina ta bay cas cu e derota. Si Zydha Henriquez sigui traha duro Aruba lo por conta cu un tremendo pitcher den futuro. Jaguars 13 careda, 8 hit, 1 eror. Cheetah 7 careda, 9 hit, 3 eror.

Miho bateadornan pa Jaguars tabata Dayene Winterdaal 4-2, Cathleen Geerman 3-2, Kathleen Koolman 2-1 , Jennysela Tromp 1-1, Windy Joung 4-1 y Ludmila Geerman 3-1. Pa Cheetah a destaca na bate Meraly Kootes kende tabata "on fire" di 3-3, Marietjie Kock 3-2, Gyslane Ras, Jackeline Monsanto 3-1, Kayla Geerman di 2-1 y Milvienne"Milli"Henriquez di 1-1.

Diasabra awor Campeonato Femenino 2014 ta continua riba veldnan nobo na Pos Chiquito cuminsando pa 6pm di atardi ora cu Cheetah como hometeam enfrenta Tankileendert den e di dos buelta mientras pa 745pm ta programa e invicto nan Aruba Bank Lady Tigers kendenan lo midi forsa contra e bishitante nan Jaguars. Aruba Bank cu un victoria ta consolida su mes na prome luga mientras si Jaguars gana lo tin un empate na e di prome puesto y pues un wega hopi interesante. Fanaticada yega Pos Chikito bin apoya bo ekipo preferi. Softball fastpitch a la carga!!!!





IBiSA a organisa actividad y bishita scol

Dia di Movecion y Dia di Salud conmemora cu diferente evento



MINISTER di Salud y Deporte, dr. Alex Schwengle ta contento cu e resultadonan di diferente actividad cu a wordo organisa den cuadro di conmemoracion di Dia Mundial di Actividad Fisico y Dia Mundial di Salud, riba dia 6 di april y dia 7 di april, respectivamente.

Diadomingo riba Dia Mundial di Actividad Fisico, e departamento gubernamental cu ta resorta bao di Minister Schwengle, esta IBiSA a tene un actividad grandi hunto cu Fundacion Movemento ta Bida na Linear Park. Aki miembronan di nos comunidad di tur edad a disfruta di un evento bon hinca den otro, cu movecion, conseho tocante nutricion, conseho tocante salud en general y servicionan di chekeo gratis di Bus di Salud.

Simultaneamente tabatin dos caminata tumando luga y pa esunnan cu a participa na actividad fisico tabatin tratamento di masashi gratis. Monique van Emden, kende ta director di IBiSA a expresa cu como co-organisado di e actividad aki, IBiSA a keda sumamente satisfecho y contento di mira tur e famianan participa hunto y nan ta spera cu e actividad aki sigui crece y bira un tradicion di tur aña.

Pa loke ta Dia Mundial di Salud, cual tabata dialuna, IBiSA a bishita Scol Basico Kudawecha, unda cu a conta cu presencia tambe di Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar y trahadonan di GKMB (Gele Koorts Muskietenbestrijding). E team di GKMB a presenta na e mandatario un programa di les cu a wordo diseña pa yuda muchanan, cuminsando for di derde klas, compronde e importancia di evita y elimina criadero di sangura y particularmente di e sangura cu ta transmiti dengue y chikungunya, esta e "aedis aegypti".
Scol Kudawecha ta parti di e proyecto Scolnan Saludabel cu ta den su fase piloto y ta conta cu participacion di un total di cinco scol. E vision ta pa tur scol na Aruba bira un Scol Saludabel den futuro, Van Emden a añadi.
Na Scol Kudawecha tin hopi diferente elemento ta wordo aplica, manera plantamento di mata di fruta y berdura; e scol ta hopi activo riba tereno di actividad fisico y ta duna atencion na varios otro aspecto general di salud, Van Emden a splica.
E dia a cuminsa cu un sesion di movecion hopi gusta, unda cu e muchanan a "jumpstart" nan dia y a prepara pa un dia hopi leuk. Monique van Emden a splica cu contrario na loke hopi hende ta pensa – cu actividad fisico mainta tempran ta haci e muchanan druk, en realidad actividad fisico mainta tempran ta stimula e muchanan pa studia miho. E no ta un distraccion, pero ta haci cu e muchanan sanger ta circula y esaki tin como resultado cu nan curpa ta stimula pa traha y nan ta mas bij den klas.
IBiSA ta hopi contento cu a ricibi ful colaboracion di e scol pa presenta un dia cu enfoke riba aspectonan importante pa promocion di un bon salud y prevencion di malesa.
Na final di e dia GKMB a extende un invitacion na ful e scol, como tambe na comunidad di Aruba en general pa bishita nan centro na Barcadera 1D diasabra awo, dia 12 di april di 9'or di mainta pa 3'or di atardi pa un "Open Dag". Aki lo tin shete post, unda cu tur hende por siña un poco mas tocante e trabao di GKMB, kico e inspectornan ta busca ora nan controla cas y negoshinan y ki instrumentonan nan ta uza pa nan trabao. E "Open Dag" aki ta wordo organisa den cuadro di conmemoracion di Dia Internacional di Vector-born Diseases.

Teamnan escolar den preparacion:

Pa 'Weganan Interinsular' na Aruba e fin di siman aki



ESAKI ta e ultimo siman di preparacion pa e clausura di e 'Weganan Interinsular 2014'. Despues di exitoso prestacion na Boneiro y Corsou di e teamnan escolar cu a bay representa Aruba, e fin di siman aki ta tuma luga na Aruba, e competencia den futbol mucha muhe di Enseñansa Basico y volleyball pa mucha muhe di Enseñansa Avansa, pa conclui e parti di 'Weganan Interinsular 2014'.

Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA su departamento di 'Deporte Escolar' ta encarga cu tur preparacion pa e actividad y competencianan di e fin di siman nos dilanti.
E schoolnan cu ta bay representa Aruba tambe a entrena y prepara pa e weganan cu ta tuma luga den fin di siman. Den volleyball Enseñansa Avansa, e school campeon Colegio San Nicolas y e school sub-campeon Colegio San Antonio, ta entrenando duro pa e reto nan dilanti. Sigur Colegio San Nicolas cu lo sali pa defende y retene e titulo di campeon den volleyball cu nan a logra aña pasa na Boneiro.
Den futbol, e school campeon Pius X School y e school subcampeon Colegio Laura Wernet Paskel a sigui un preparacion y guia extenso pa nan hunga cu tactica y experticio tur wega contra e teamnan di Corsou y Boneiro.

E encuentronan deportivo escolar entre e islanan lo bira sigur un atraccion yen di emocion, pa cual IBiSA ta invita tur alumno di e schoolnan cu ta bay representa Aruba, docente, mayor y fanaticonan, pa bin duna apoyo na nan compañeronan. Tur wega ta tuma luga den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Riba diabierna e weganan ta cuminsa den oranan di atardi y despues lo sigui cu e desfile di tur team. Mientras cu riba diasabra ta continua cu e weganan pa despues, den oranan di atardi e parti di premiacion tuma luga. Comunidad di Aruba y prensa ta keda cordialmente invita pa asisti. Pa informacion y potret di IBiSA su actividadnan por subi riba Facebook di IBiSA of tambe riba website: www.ibisaruba.org .

Campeonato Femenino HEINEKEN di Aruba Softball Bond a continua

Aruba Bank Lady Tigers ta mantene nan invicto derotando Tanki Leendert Girls 9-2

CAMPEONATO Femenino HEINEKEN dedica na baluarte Irena Balijn a continua diasabra ultimo riba veldnan nobo na Pos Chikito. Rond 8pm di anochi e fuerte ekipo di Aruba Bank Lady Tigers maneha pa Lionel, Lucio y Minguel a enfrenta Tanki Leendert Girls di Rubia Ras maneha pa Francis Kock cual porcierto a bira un bon wega. Tanki Leendert Girls poco poco mehorando no a laga esaki bira un walk over pero Aruba Bank mester a traha duro pa bay cu e victoria. Mandy Angela ta cubri henter e ruta y ta seya su di dos victoria riba su nomber. Rubia Ras mes ta subi monticulo y ta bay completo pero mester conforma su mes cu e derota. Aruba Bank Lady Tigers 9 careda, 8 hit, 3 error. Tankileendert Girls 2 careda, 4 hit, 3 eror. Miho batiadonan pa Aruba Bank a resulta Jennifer Chirino, Carianne Brete y Gabriela Geerman tur di 3-1, Riangela Flanegin di 2-2, Rudlyn Ras , Nikkaela Jacobs, Lissandra Geerman tur di 2-1. Pa Tanki Leendert Girls a destaca cu e madera den man den causa perdi Jelitza Ras di 3-2, Mildred Kock 3-1, Franzine Flanegin di 2-1. Campeonato ta continua diasabra awor 12 di april riba veldnan nobo na Pos Chiquito cuminsando pa 6pm di atardi momento cu Cheetah como hometeam enfrenta Tanki Leendert Girls y pa 745pm Aruba Bank lo topa bishitantenan Jaguars. Diadomingo 13 di April Campeonato ta continua riba mesun veld pa 1130am Tanki Leendert Girls como hometeam lo enfrenta Aruba Bank y pa 1pm Cheetah ta topa Jaguars. Fanaticada di softball organisa Campeonato fastpitch femenino a toda maquina. Yega tereno bin apoya Bo ekipo preferi. Softball a la carga!!!!!





Atletico Madrid ta elimina Barc









ATLETICO Madrid ta den semifinal di Champions League. Cu un gol di Koke na e minuut 5 ta duna nan e victoria di 1-0 riba Barcelona den e wega di buelta di cuarto di final di Champions League. Vicente Calderon tabata grandi y manera Cholo Simeone a pidi prome cu wega; nan mester rementa. E 55 mil fanatico, como e number 12 di e tecnico, tabata anima e team emotivamente. Tabata un inyeccion grandi pa Atletico, cu a sali pa caba e wega. Na e minuut 5, y apenas den su di dos yegada, a habri e score. David Villa a dal e bala den tubo y e bala a cay pa Raul Garcia, cu di cabes a duna Koke, cu tabata yega na e banda robes. E anotacion tabata esun cu ta pone Atletico ariba, y e stadion a bira loko. Barcelona tabata malo. A pasa 15 minuut prome cu Barcelona por a sali di e shock di trempan. Pa e momento ey, ya Atletico Madrid tabata grandi, cu bala den tubo. Despues, otro dos tiro den tubo cu a mantene Barcelona den e pelea.

E team catalan, cu tabata bisti di preto, no a logra sali di mitar di veld y ora a hasi'e, Atletico di biaha tabata den posicion defensivo. No tabata tin un buraco pa Iniesta por hasi su w comienso caba mov drechi. E haya luga bata tin d di Barcel a caba cu pa ambo di Masc den e are Cesc. Atl e wega c cidi duna arma su m Y tabata dad den e Pinto a l su pia. P Atletico t

Atletico Madrid ta elimina Barcelona for di Champions League












ATLETICO Madrid ta den semifinal di Champions League. Cu un gol di Koke na e minuut 5 ta duna nan e victoria di 1-0 riba Barcelona den e wega di buelta di cuarto di final di Champions League. Vicente Calderon tabata grandi y manera Cholo Simeone a pidi prome cu wega; nan mester rementa. E 55 mil fanatico, como e number 12 di e tecnico, tabata anima e team emotivamente. Tabata un inyeccion grandi pa Atletico, cu a sali pa caba e wega. Na e minuut 5, y apenas den su di dos yegada, a habri score. David Villa a dal e bala den tubo y e bala a cay pa Raul Garcia, cu di cabes a duna Koke, cu tabata yega na e banda robes. E anotacion tabata esun cu ta pone Atletico ariba, y e stadion a bira loko. Barcelona tabata malo. A pasa 15 minuut prome cu Barcelona por a sali di e shock di trempan. Pa e momento ey, ya Atletico Madrid tabata grandi, cu bala den tubo. Despues, otro dos tiro den tubo cu a mantene Barcelona den e pelea.

E team catalan, cu tabata bisti di preto, no a logra sali di mitar di veld y ora a hasi'e, Atletico di biaha tabata den posicion defensivo. No tabata tin un buraco pa Iniesta por hasi su wega. Messi, cu na comienso tabata di punta, a caba moviendo pa e banda drechi. E argentino no tabata haya lugar, y ainda asina, tabata tin dos ocasion di peliger di Barcelona. E prome tempo a caba cu un posibel pinalty pa ambos banda; un pusha di Mascherano na Adrian den e area y un di Godin na Cesc. Atletico tabata maneha e wega cu smaak, pero a dicidi duna un poco terreno pa arma su mihor arma, counter. Y tabata tin cuatro oportunidad den esey, den un di nan, Pinto a logra saca e bala cu su pia. Par di minuut team, Atletico tabata pidi otro posibel pinalty. E biaha pa un foul di Mascherano riba David Villa. E arbitro Howard Webb no a wordo intimida pa e escandalo cu por a tende den e tribune of e presion local.

E tecnico Gerardo Martino a modifica poniendo Alexis y Pedro na lugar di Cesc y Iniesta, lagando Messi liber. Atletico, consciente di e peliger, a sera mas y sperando e oportunidad di hiba e bala na e area contrario via velocidad. Barcelona tabata purba empata e wega, pero nada. Neymar tabata tin un chens via un cabesaso cu a pasa na banda. E publico a cuminsa grita duro cinco minuut prome cu e final. E tribune tabata yena di lus, e hungadornan a cumpli cu e mision. Na final die wega, e team di Cholo a bay den mediocampo. Den tribune ningun hende a move di nan lugar, obligando e team sali atrobe y dal un buelta rond di e veld. E club di Atletico ta yega semifinal di Champions League pa prome biaha den 40 aña.



elona for di Champions League



wega. Messi, cu na
tabata di punta, a
viendo pa e banda
argentino no tabata
ar, y ainda asina, ta-
os ocasion di peliger
ona. E prome tempo
un posibel pinalty
s banda; un pusha
herano na Adrian
a y un di Godin na
etico tabata maneha
u smaak, pero a di-
un poco terreno pa
nihor arma, counter.
tin cuatro oportuni-
esey,d en un di nan,
ogra saca e bala cu
ar di minuut team,
abata pidi otro posibel pinalty. E biaha pa un foul di Mascherano riba David Villa. E arbitro Howard Webb no a wordo intimida pa e escandalo cu por a tende den e tribune of e presion local.

E tecnico Gerardo Martino a modifica poniendo Alexis y Pedro na lugar di Cesc y Iniesta, lagando Messi liber. Atletico, consciente di e peliger, a sera mas y sperando e oportunidad di hiba e bala na e area contrario via velocidad. Barcelona tabata purba empata e wega, pero nada. Neymar tabata tin un chens via un cabesaso cu a pasa na banda. E publico a cuminsa grita duro cinco minuut prome cu e final. E tribune tabata yena di lus, e hungadornan a cumpli cu e mision. Na final di e wega, e team di Cholo a bay den mediocampo. Den tribune ningun hende a move di nan lugar, obligando e team sali atrobe y dal un buelta rond di e veld. E club di Atletico ta yega semifinal di Champions League pa prome biaha den 40 aña.



Awe e premio ta bay!

Eleccion di Reina Juliana School Hato Dependance exito total

Si ningun hende tin 5 number bon, cu 4 number mes lo gan'e

"Awe ta e dia cu e premio aki ta bay", asina Patrick Fortin, gerente di mercadeo di Lotto, E loteria di Aruba a bisa ayera. Ta trata aki di e Lotto di Dia cu ta cuminsa cu un jackpot Afl. 50.000 pero cu a crece y awor a alcansa e bunita suma di Afl. 150.000.

Cu solamente 2 florin pa ticket, e clientenan mester tin 5 number bon pa bay cu e premio maximo. "Pero awe e no por keda aden mas, dus awe e premio mester bay", asina Patrick Fortin a splica. Pues, si ningun hende logra tin e 5 numbernan ganado, lo bay over na esun cu tin 4 number bon y eventualmente 3 number bon, contal cu e premio lo bay awe diahuebs sin falta!

"E ta un situacion unico, pues cu ta cumbini nos cumpradonan pa participa den e sorteo di awe nochi 9or via Telearuba of ariba nos website, pasobra lo tin un ganado sigur", di acuerdo cu Patrick Fortin, kende a finalisa deseando tur cumprado hopi suerte awe nochi den e sorteo di Lotto di Dia.

Lotto, e loteria di Aruba tin ocho diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan via comision di subsidio.









Tiro tendi na Jaburibari

Presencia di Polis a wordo pidi diamars 20.13, na un cas na Jaburibari, caminda e habitantenan a tende tiro. Eynan e muhe O, ta bisa cu mas o menos 14.00, el a tende tiro parti panort di su cas. Mas o menos 20.00, el a tende un tiro mas, pero cerca di su cas. Dor di e tiro,el a tende piedra cay riba dak di e cas. Polisnan a busca rond di e cas pa haya huls, pero sin resultado. O, y e famia a wordo bisa pa duna mas informacion y pa nan yama warda di Polis. Si en caso nan topa cu huls, pa no mishi cu nan. Central a wordo poni na haltura.

Hasta den warda di Polis, homber ta bati muhe cu mokete

Un polis den warda, diamars 16.35, mester a kibra un pelea den warda di Polis, caminda un homber tabata maltrata un muhe. E Polis a bay kita e bringadonan for di otro y tambe tabatin un otro homber bisti cu un T-shirt cora, tabata purba kita e hendenan for di otro. Un di e bringadonan a dal un muhe cu mokete na su frenta. El a keda deteni.



Biba cada momento

Ken cu gosa proteccion di Dios altisimo y biba den Su sombra poderoso, e por bisa:

"Mi refugio, mi defensa, ta den Bo mi a pone tur confiansa".

Cu tristeza den nos curazon, nos ta cumpli cu e deber di anuncia morto di nos ruman y tanta stima:



JUFFROUW MARCOLINA CROES
Mihor conoci como MARGO
Ridder in de orde van Oranje Nassau
Ex Directora di Maria Goretti School na Paradera
Ex Directora di Mater Dei Huishoudschool na Oranjestad
Ex Minister di Antiyas Hulandes
18 juni 1936 - 8 april 2014

Rumannan: Betty, +Carmen y famia
Mani, + Janchi y famia
Greta, Loreto y famia
Silvio, Annie y famia
Rina y famia
Lica, Eugène y famia
Mena y famia
Candy
Gloria y yiu
Leo, Lourdes y famia
Caesar, Genevieve y famia

Tanta: Alcida Thijsen y famia
Fany Croes y famia

Sobrino y sobrinanan, comper y comernan, ihanan, primo y primanan y demas famia.
Su mihor amiganan Digna , Mary, Lucy, Marina, Ann, Zuster Juliette y Zuster Lucy, Ingrid y Erna

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar:

Diasabra 12 di april 2014 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa Santana catolico "Santa Maria" na Santa Cruz.

Nos defunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: The Olive Tree funeral Home na Cumana
Diabierna 11 di April di 7'or pa 9'or di anochi.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Señor ta mi wardador ,mi no tin falta di nada.
Den Cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi haña forza "
Salmo 23

Cu inmenso dolor na nos curazon, pero cu un admiracion grandi y agradicido na dje di a mustra nos con bo tin cu carga bo fe, forza y balentia nos ta anuncia fayecimento di:



PRICILLA PATRICIA SCHWENGLE
Mihor conosi como " Lisa of Liesje"
*5 december 1974
†25 maart 2014

" Su sonrisa lo keda semper graba den nos curazon"

Na nomber di su:
Unico yiu: Luis Leonardo krozendijk
Mama: Juana Susana Ras
Tata: Pablo Paesch y Sixtra Thijzen-Kock
Rumanan: Felipe (Chelito) y Aleida Schwengle-Vasquez y famia
Siegfried Schwengle y Liliana Morales y famia
Greta y Willy Illes-Paesch y famia
Franklin y Fatima Paesch- Da Silva Ferreira y famia
Pablo (Rigo) y Imelda Paesch-Paskel y famia
Maria (Mayra) y Randolf Rosel-Paesch y famia
Robertico y Joanna Paesch –Da Silva y famia
Donald Paesch y Tinneke Den Haan y famia
Madrina: Lidia Paesch y famia
Padrino: Wilfred Howell y famia
Tanta y omo nan: Sra. Vuida Maria Angela- Ras y famia
Sra. Vuida Magdalena Ras- Martijn y famia
Ramon y Mary Ras-Scheinder y famia
Sra. Vuida Beartix V/d Linden- Ras y famia
Sra. Coromoto Ras(su tanta stima) y famia
Sr. Vuido Mauricio Ras y famia
Francisco Ras y Monique Harms y famia
Aura Kaufman y famia
George y Lily Ras- Ilantop y famia
Sra. Viuda Bertha Kock- Paesch y famia
Sra. Vuida Bertha Paesch-Geerman y famia

Subrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, bisiñanan, conosirnan, amiga y amigonan.
Su mihor amiga: Carol, Shulidah y Elma (na Hulanda), Jurene, Margaretha y Zulayka
Su colega nan di Post Aruba NV
Su ex colega nan di La Cabana Casino.
Su cantante favorito: Claudius Phillips
Demas famia: Schwengle, Ras, Morales- Vasquez, Paesch, Illes, Da Silva, Ferreira, Reeberg, Paskel, Rosel, Den Haan, Angela, v/d Linden, Harms, Bisslik, Croes, Kaufman, Dabian, Maduro, Geerman, Tromp, LLantop, Wever, Martijn, Scheinder, Kock, Girbaran, Howell, Thijzen, Kock, Krozendijk.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 5 di april 2014 na misa San Fransico na Oranjestad di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, diabierna 4 april 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Pa symbolisa e hende alegre y contento cu nos Liesje semper tabata, nos ta pidi pa bisti un color alegre y laga nos yena misa cu flor.
Ta duel nos cu nos lo no por tuma bishita di condolencia na cas.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Kibrahacha N.V.

Pariba di Brug: ALOE N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial

The Media Group

The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

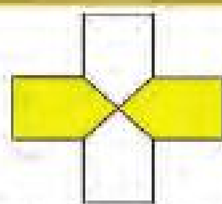
E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN
Het Wit Gele Kruis Aruba
Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap
Postbus 488, Oranjestad

Cu inmenso tristeza na nos curazon, directiva y personal kier a participa fayecimento di:



Sr. Tesencio Reinaldo Luis Vingal

Miembro di nos Directiva como tesorero di nos fundación.

Nos ta extende nos mas profundo condolencia na demas famianan y hopi forza den e momentonan dificil aki.
Cu Luis sosega na paz.

Ladronnan ta horta pickup di luga di hende grandi

E homber H, diamars 03.15, a bay warda di Polis na Dakota pa duna keho di ladronicia di un pickup. Segun su declaracion, e ta traha como guardia na SABA den Hospitaalstraat. E ta bisa cu 7 di april, mas o menos 10.30, ora cu el a yega su trabou, el a mira e pickup di SABA, tabata para dilanti e edificio. Ta trata di un pickup long back blanco A-14989. Mas o menos 02.40, dos enfermera a bin puntr'e si un hende por a presta e pickup, como cu nan a mira e pickup core bay. H. a bay controla e yabinan den e oficina y nan tabata na nan luga. El a yama e director of e manager di SABA pa bay warda di Polis pa duna keho oficial.

Auto di negoshi destrui pa ladronnan

Central ta manda Patruya diamars 08.10, na El Louvre den Rondweg pa tuma keho di ladronicia y destruccion.
Eynan e homber K, ta bisa cu ora cu el a yega su trabou, el a mira cu e dos autonan cu para den cura di e luga tabata destrui. Despues cu el a controla, el a mira cu desconocinan a bay cu un caha di pasta di djente. Polisnan a tuma e keho.

Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI

2:30	9:00
1271	9591
6003	3058
2502	7316

ZODIAC
2:30 3472 Leo
9:00 2122 Tauro

BIG FOUR
2:30 3948
9:00 0171

LOTTO DI DIA 25-08-13-17-27

LOTTO 5 13-33-23-35-26
Letter (J)
Joker (28)

DIARIO
6002
9225
4451

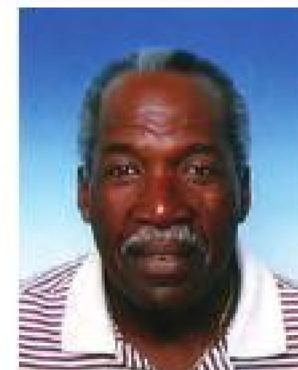
SUPER FOUR
3101





Psalm 23:4
Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil for thou art with me thy rod and thy staff they comfort men

With profound sadness in our hearts but in accordance with the will of God, we would like to announce the passing my loving husband, our father, grandfather, brother and uncle and friend:



Sylvan Paul
Better known as "Chic, Chiquito or Captain Paul"
Ex Lago, Coastal and St. Eustatius Terminal employee
Members of Experience Lodge no 1 and Basheba Chapter
Ex-Toastmaster member
September 28 1934 April 6, 2014

Left to mourn:

Wife:	Gloria Sheila Paul-Thompson
Children:	Arlette Paul Sylvan (Jr) Paul and family Fabian Paul Benson Paul and family
Grand children:	Sylvan (Chunky), Romei, Britney and Reigna
Brother:	Sylvester Paul
Sister:	Veronica Paul

Nieces and Nephews in Aruba and abroad
Families: Paul,Thompson, Wells, Goodluck, Rapier, Patterson , Arndell, Blijden, Dupersoy, Gumbs, Mason, Nicholson, Charles, Brown, Hodge, Webb, Woodley, McLeod, Richardson, Holland, Peak. Friend too numerous to mention.
We would like apologize for anyone we forgot to mention in during this time of grief

The funeral will take place on Friday April 11th, 2014 at 2:00pm in the St Theresa Church.
The late Mr. Sylvan Paul will be laid out from 2:00 pm to 4:00 pm followed by the service. Then leaving the church for the central cemetery at Sabana Basora .
Condolence address: The Olive Tree Funeral Home at San Nicolas, Bernhardstraat 134-136
Condolences can be sent to the Olive Tree Funeral Home@mail.com

After the funeral please no condolences at home.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Señor ta warda esnan cu ta fiel n'E . "
Salmo 31:23

A fayece cristianamente:

Alexis de Jesus Cordero

Acto di etiero ta tuma lugar na Maracaibo, Venezuela.

Opportunidad pa despedi di e defunto ta diahuebs 10 april 2014 di 4 or pa 6 or di atardi na the Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Grupo di gang di Cayenastraat ta horta auto

Un persona ta yama warda di Polis diamars 00.15, y ta bisa cu el a mira e algun mucha homber, den cual tabatin e conocido R.H. cu ta pertenece na e gang di Cayenastraat, ta pusha un Nissan Sentra, bayendo pazuid dilanti su cas. E ta sospecha cu e auto ta procedente di ladronicia. Un rato despues, Polisnan ta yama y a bisa cu e mucha homber nan a laga e auto pariba di e ex planta di Coca Cola y a nan core bay. Polisnan a bay mesora na e sitio y ta topa cu e Nissan Sentra blanco A-54601. Polisnan a controla rond, pero no a haya e antisocialnan. Un rato despues, polisnan ta mira dos mucha homber riba un bicicleta pariba di warda di Polis bayendo nort. Un di nan tabata e conocido R.H. Polisnan a core bay e direccion ey, pero no a topa cu nan. E auto a wordo hiba cu takelwagen warda di Santa Cruz pa investigacion.



CENTRALE BANK VAN ARUBA

BANCO CENTRAL DI ARUBA tin e tristo deber di anuncia fayecimento di señor



TESENCIO R.L. "LUISITO" VINGAL

Ex-miembro di Hunta di Comisario di Banco Central di Aruba

HUNTA DI COMISARIO, GERENCIA Y STAF DI BANCO CENTRAL DI ARUBA ta extende nan palabranan di profundo condolencia na su esposa, yiunan y demas famia y ta desea nan hopi forsa den e dianan dificil aki.

Cu señor Vingal sosega na paz.



STATEN VAN ARUBA

Cu honda pena Parlamento di Aruba a tuma nota di fayecimento di:



Sr. Eduardo M.L. Croes

na bida ruman di sra. Eveline Wever-Croes
miembro di Parlamento

Nos kier a extende nos mas sincero palabranan di pesame na sra. Eveline Wever-Croes y su distinguida famia deseando nan hopi forza den e momentonan dificil aki.

Cu sr. Eduardo sosega na paz.

Den nomber di Parlamento
Staf y Personal

Plv. Griffier di Parlamento,
drs. J.J. Williams

Presidente di Parlamento,
drs. Marisol J. Lopez-Tromp





Ainda mi ta corda
Riba e promebiaha cu mi aacercabo
Unda cu man habri
Bo aaccepta e concepto di
Aruba Boat Trip

Bo tabatauntremendo Persona.
Ora ta trata di lama,
Anos ta sigur cu nospor a contaariba Bo.
Tnxxx pa esey.

Ta hopi jammer cu Bo mester a baiasinatrempan.
Rest
In
Peace, Eduardnos Bon y Gran Amigo.



Ministerio di Husticia

Staf y Personal di IASA y IMMIGRACION

ta extende nos mas profundo condolencia
na famia di
Sr. Tesencio Reinaldo Luis Vingal,

na bida tata di Sr.Gerald Vingal, Hefe di IASA.

Cu Sr. Tesencio Reinaldo Luis Vingal
sosega na paz.

In Memoriam di Eduard Croes

Despedida di un gran amigo, baluarte y luchador pa partido MEP

Nos partido a ser sacudi siman pasa ora cu e noticia tristo a yega cu un gran amigo, baluarte y luchador di partido MEP a bay laga nos y esaki leu for di su tera natal.

Sin duda cu e noticia di fayecimento di Eduard Croes a conmove nos tur, ya cu esaki a sosode den forma repentino.

Fayecimento di Eduard ta un golpi sumamente fuerte pa partido MEP, ya cu for di hopi aña caba nos a conoce Eduard como un persona fiel cu semper a traha hopi duro pa nos partido, tanto durante e campañanan electoral como durante henter aña den reunion y actividadnan di partido. Asina nos por a mira con durante e ultimo campaña di 2013, Eduard – apesar di e malesa cu e ta sufri di dje – a traha den un forma dinamico y incansabel den e Grupo Strategico di partido MEP y tambe den e campaña di su ruman, esta nos lider sra. Evelyn Wever-Croes. Esaki no ta kita afo cu tur candidato y directiva di bario cu tabata tin mester di un ayudo, Eduard tabata semper para cla pa yuda.

Awe nos tin cu tuma despedida di e gran amigo y baluarte aki, kende semper a lucha duro pa logra un mihor bienestar pa e pais cu tanto el a stima. Awor aya den cielo Eduard hunto cu su omo Libertador Betico Croes lo sigui guia nos partido y nos pais den rumbo di progreso.

Partido MEP ta comparti e dolor cu henter e famia di Eduard Croes y en especial nos lider sra. Evelyn Wever-Croes y ta desea nan hopi forza pa carga e golpi duro aki. Cu Papa Dios tin un bunita lugar pa Eduard den su Reino Celestial y Paz na su restonan.

Den nomber di partido MEP,
Dr. Gerrit Croes, Presidente

25 Aniversario na DWJZ di Sra. Mireya Jansen y Sra. Monique Marques







RECIENTEMENTE dos empleado di "Directie Wetgeving en Juridische Zaken" (DWJZ) a celebra 25 aña den servicio di gobierno. Ta trata di Sra. Mireya Jansen y Sra. Monique Marques. Sra. Jansen a drenta servicio dia 20 di maart 1989 y Sra. Marques a drenta servicio dia 22 di maart 1989. Actualmente Mireya ta trahando den administracion di e seccion di Legislacion (Afdeling Wetgeving), na unda e ta encarga entre otro cu e "Landscourant van Aruba". Monique ta trahando como secretaria ehecutivo. Ambos a ricibi nan envelop for di man di director di DWJZ, Sr. George Croes. Hunto cu coleganan a conmemora e fechanan cu un brindis. Un pabien na ambos hubilario di parti di director y tur nan coleganan.

SeNd Productionz ta cla pa Miss Teen Aruba International 2014





DIASABRA ultimo e candidatanan pa Miss Teen Aruba International 2014 a keda instala oficialmente. E aña aki atrobe SeNd Productionz ta cla pa prepara 3 hoben cu e meta pa bira Aruba su embahadora hubenil pa 2014 y tuma e corona over di SeNd Productionz su Miss Teen Aruba International 2013 Chysah Verstappen.

Sue-Gin Arends, Sharyll Tromp y Kiarah Salazar ta e 3 beyesan an hubenil cu lo wordo prepara pa SeNd Productionz pa e certamen cu lo tuma luga den luna di Juli 2014. Sue-Gin lo representa Maybelline New York, Sharyll lo representa SeNd International y Kiarah lo representa SeNd Productionz. Tur 3 candidata ya caba a cuminsa haya les di pasarela y den transcurso di e lunanan nos dilanti lo sigui cu mas preparacion intensivo pa por duna e miho di nan mes durante e certamen.

Sue-Gin, Sharyll y Kiarah lo wordo prepara pa Mr. Hispanoamerica 2013 Sergio Winterdal (pasarela, coaching, diseño di trahenan oficial), Endy Croes (coaching, diseño di trahenan oficial, cabey y makeup) y Naomi Laing (pasarela, assistent di cabey y makeup).

Nos ta desea tur 3 candidata y SeNd Productionz hopi exito cu nan participacion na e certamen organisa pa GLW Foundation.